

LAJOS ZOLTÁN SIMON

LACRIMABILIS ARBOR
DIE ARGUSEKLOGE DES PETRARCA (BUC. CARM. 2)*

Obwohl Petrarcas Ekloge *Argus* das wahrscheinlich früheste Stück des *Bucolicum carmen*¹ darstellt, erhielt sie in der Forschung bislang wenig Aufmerksamkeit.² Während die Fachliteratur über Petrarcas andere lateinische Werke langsam unübersichtlich wird, gilt das *Bucolicum carmen* als ein weitgehend vernachlässigtes Forschungsgebiet, und über die Ekloge *Argus* liegen eigenständige Arbeiten kaum vor.³

Petrarca legte sein langsam werdendes Epos *Africa* bei Seite und begann die Arbeit an der Ekloge im Sommer 1346, in seiner Einsamkeit zu Vacluse. Die unmittelbare Inspiration dafür war die Nachricht der ganz Europa empörenden, brutalen Ermordung des Andreas von Ungarn. Mittelbar spielten dabei diejenigen Erfahrungen eine Rolle, die der Dichter im Herbst 1343 gemacht hat, als er sich als päpstlicher Gesandter zum zweiten Mal länger in der Stadt aufhielt.⁴ Seine Briefe aus Neapel zeugen von grenzenloser Verzweiflung. Seinem Patron Giovanni Colonna schrieb er Folgendes:

*Ne enim te longius traham, Roma digressus Neapolim veni, reginas adii et reginarum
consilio interfui. Proh pudor, quale monstrum! auferat ab italico celo Deus genus hoc
pestis! putabam Cristum apud Memphim et Babilonem Mechamque⁵ contemni;*

* Während der Arbeiten am Aufsatz wurde der Verfasser durch das János-Bolyai-Forschungsstipendium der Ungarischen Akademie der Wissenschaften gefördert.

¹ Über die Struktur des *Bucolicum carmen* siehe K. Krautter: Die Renaissance der Bukolik in der lateinischen Literatur des XIV. Jahrhunderts: von Dante bis Petrarca. München 1983. 137–141.

² Trotz seiner ungarischen Bezüge erhielt die Ekloge auch von ungarischen Forschern keine Aufmerksamkeit, obwohl sie, zusammen mit Boccaccios einschlägigen Eklogen, von István Hegedüs, dem Weiterführer der Arbeiten des früh verstorbenen Jenő Ábel, in dem die Werke ausländischer Humanisten mit ungarischen Bezügen sammelnden Band der *Analecta* herausgegeben wurde, und obwohl die Figur des Andreas von Ungarn lange ein beliebtes Thema der ungarischen Literatur bildete. *Analecta nova ad historiam renascentium in Hungaria litterarum spectantia*. Budapest. 1903. Über die Figur des Andreas von Ungarn in der ungarischen Literatur siehe neulich A. di Francesco: Petrarca e gli Angioini di Napoli come tema letterario ungherese. In: Petrarca e Napoli. Atti del convegno, Napoli, 8–11 dicembre 2004, a cura di M. Cataudella. Neapel 2006. 47–57.

³ Der neueste wissenschaftliche Kommentar zum *Bucolicum carmen*: Pétrarque, Bucolicum carmen. Texte latin, traduction et commentaire par Marcel François et Paul Bachmann. Avec la collaboration de François Roudaut. Préface de Jean Meyers. Paris, 2001. Der Kommentar liefert äußerst gründliche geschichtliche Erklärungen, widmet aber den antiken literarischen Vorbildern wenig Aufmerksamkeit. Die populäre, und leider mit zahlreichen Druckfehlern erschienene Ausgabe von L. Canali beschränkt sich auf die zum Textverständnis notwendigen Erklärungen: Francesco Petrarca, Bucolicum carmen. A cura di Luca Canali, collaborazione e note di Maria Pellegrini. Manni, San Cesario di Lecce 2005. Über andere Eklogen des *Bucolicum carmen* siehe neuestens: E. Fenzi: Per Petrarca politico: Cola di Rienzo e questione romana in Bucolicum Carmen V, Pietas pastoralis. Bolletino di italianistica 1 (2011) 49–88.; Idem: Note di letture all'egloga di Petrarca 'Pastorum pathos' (Buc. Carm. VI) in: L'entusiasmo delle opere: studi di memoria di Domenico De Robertis. A cura di Isabella Bercherucci, Simone Giustini, Natascia Tonelli, redazione di Francesca Latini. Lecce 2012. 341–374.; Idem: Verso il 'Secretum': 'Bucolicum Carmen' I, Parthenias. Petrarchesca 1 (2013) 13–54.

⁴ Über Petrarcas zweiten Aufenthalt in Neapel siehe U. Dotti: Vita di Petrarca. Roma-Bari 1987. 115–122. Petrarcas Beziehung zu Neapel wird ausführlich behandelt von D. Canfora: Francesco Petrarca a Napoli. In: Petrarca e Napoli (Anm. 3), 11–24.

⁵ Hinsichtlich der Beschreibung der Zustände in Neapel ist es nicht insignifikant, dass Petrarca den Namen Mekka aus dem Adjektiv *mechus* (sc. *moechus*) herleitete: *Quid enim novi est, si Mecham urbem mechus et*

*compator tibi, mea nobilis Parthenope; vere tu harum quolibet facta es; nulla pietas, nulla veritas, nulla fides.*⁶

Einige fanden diesen verzweifelden Ton wenn nicht unbegründet, doch übertrieben. Der ausgezeichnete Polyhistor des späten 19. Jahrhunderts, ursprünglich Kriegersingenieur, Lajos Kropf vertritt z.B. in seiner das Attentat von Aversa mit einmaliger Gründlichkeit darlegenden Studie die Meinung, dass der oben zitierte Brief des überempfindlichen Dichters „eher den jeglichen Zusammenhang entbehrenden Ausbrüchen einer unter hysterischen Anfällen leidenden alten Jungfrau, als dem Geflüche eines ernsten Mannes ähnelt.“⁷ Allerdings war im Herbst 1343 in Neapel das Gefühl von Angst allgemein zu spüren. Der königliche Hof wurde wegen der verderbten Moral und der Zügellosigkeit Johannas und ihrer fürstlichen Verwandten schnell berüchtigt, es gab keine öffentliche Sicherheit mehr. „*Si michi non credis, regnicolas interroga...*“, schreibt Petrarca in seinem Brief an Stefano Colonna.⁸ Astrologen sagten anbahnende Naturkatastrophen voraus. Am 24. November wurde die Küstenlandschaft von einem schrecklichen Orkan heimgesucht, der die im Hafen ankernden Schiffe zerstörte. Am nächsten Morgen war der Kai mit Matrosenleichen bedeckt. Das Unglück, welches Petrarca als Augenzeuge erlebte, rief im Dichter die Sturmbeschreibungen der großen antiken Epen wach:

impurus homo dilexit, profanum omnis impietatis habitaculum dignumque commaculati et incesti sui corporis hospitium? De vita solitaria II. 9.

⁶ *Fam.* V. 3. 8. Vgl. Cicero, *Laelius de amicitia* 15. *Haec enim est tyrannorum vita nimirum, in qua nulla fides, nulla caritas, nulla stabilis benivolentiae potest esse fiducia, omnia semper suspecta atque sollicita, nullus locus amicitiae.* Zu dieser Parallele und zur Figur des Johanna von Neapel in den Briefen Petrarca's siehe R. J. Lokaj: *La Cleopatra neapoletana: Giovanna d'Angiò nelle Familiare di Petrarca.* GSLI 127 (2000) 487.

⁷ „egy hystériás rohamokban szenvedő vén leány minden összefüggés nélküli, szakadozott kifakadásaihoz hasonlít inkább, mint egy komoly férfiú szitkozódásaihoz.“: Az aversai gyilkosság 1–4 [Die Mordtat von Aversa]. Erdélyi Múzeum 13 (1896) 105. In der gegenwärtigen Forschung wird vielmehr die sorgfältige literarische Gestaltung dieser Briefe betont, wie von D. Canfora: „In ogni caso, al di là delle sotterranee tensioni derivanti dall'ambasceria, di cui Petrarca era responsabile, e dall'accoglienza fredda che gli fu riservata, è indubbio che egli seppe efficacemente prefigurare il disastro imminente della corona angioina con una narrazione dei fatti resa in termini prevalentemente simbolici e poetici.“ a.a.O. (Anm. 3) 17. Es gilt anzumerken, dass Petrarca die erschütternde Erfahrung seines zweiten Besuchs in Neapel sogar in einem seiner späten Briefen erwähnt: *Quarto rursus anno Neapolim perrexi; et licet sepe post id tempus Romam Neapolimque redierim, prime tamen impressiones herent animo. Erat ibi tunc Robertus Sicilie, imo Italie, imo regum rex; cuius vita felicitas, mors exitium regni fuit. Ipse quidem me digresso non diutius supervixit; et plane si, celo obstante, vetabatur ingruentibus malis occurrere ut solebat, vix cuiquam tempestivius mori contigit; ut michi plane ad eximiam vite felicitatem talis mors accessisse videatur. Ego autem anno demum quarto (sic tunc vitam quaternario partiebar) illuc rediens — nunquam rediturus, nisi me Clementis tunc romani pontificis iussus urgeret — muros quidem et plateas, et mare, et portum, et circumfusus colles, vitiferosque eminus hinc Phalernum, hinc Vesevum vidi: Capreas quoque et Inarimen et Prochitam, ictas fluctibus insulas, et fumantes hibernis mensibus Baias; notam michi Neapolim non inveni. Sen. X. 2. 8. (Ad Guidonem Septem archiepiscopum Ianuensem, de mutatione temporum)*

⁸ *Fam.* XV. 7. 10. Die öffentlichen Zustände werden auch vom zeitgenössischen Geschichtsschreiber Domenico da Gravina in ähnlich düsteren Farben geschildert: *O quam miserum regnum istud! Quod ad regimen mulierum et infantium est deductum. O quam regnicolas singulos lugere oportet! Qui dudum praeteritis annis tranquillo pacis statu gaudebant sub regni regis Roberti et progenitorum suorum. Nunc autem, ex arte regiminis praedictorum consulentium, perimi tantum ducem in stragiciosam praedam, guerram et tristitiam singuli deducuntur. Quis casus lugubris eos involvit, ut unius mulieris crimine, universum regnum miserum vexaretur? Et o utinam ex vexatione quieti fierent! Sed timendum est, ne bonorum dispersio et personarum pericula subsequantur. Vidi namque post haec plurimorum comitum finem malum, morte turpissima dampnatorum, et multorum magnatum, principum et baronum, nobilium et popularium utriusque sexus, civitates, castra, provincias et casalia dissipata et pauperiem consecutam. Dominici de Gravina notarii Chronicon de rebus Apulia gestis. A cura di A. Sorbelli. Città del Castello 1903. RIS 12. 19.*

*Nichil sane vel pingi eloquio vel animo fingi potest, quod non hesterna dies impleverit, imo procul excesserit; singulare quoddam et omnibus seculis inauditum malum. Itaque Homerus graiam, eoliam Maro, Lucanus epyrensem, alii alias tempestates canant; michi, si unquam vacuum tempus erit, neapolitana tempestas carminis materiam abunde tribuet; quanquam non neapolitana tantum, sed totius Superi atque Inferi Maris et universalis quodammodo tempestas, ut opinantur, fuerit; michi neapolitana est, quia me Neapoli graves moras agentem repperit.*⁹

Auf diese Weise wird der verheerende Sturm mit mehrschichtigem Symbolismus gesättigt: Er stellt nicht nur den plötzlichen Verfall des blühenden Königtums dar, sondern symbolisiert auch die Vergänglichkeit und Vergeblichkeit alles Irdischen, und das äußere Geschehen widerspiegelt, wie oft bei Petrarca, auch die innere, seelische Krise, denn die Verkommenheit von Neapel erinnerte ihn auch an die Zerbrechlichkeit seines jugendlichen Drangs nach Ruhm.¹⁰ Einige Tage später erlebte er wieder eine Erschütterung, die womöglich auch einen weniger empfindsamen Menschen mitgerissen hätte. Er wurde in das nahe liegende Carbonara di Nola eingeladen, sich eine Attraktion anzusehen. Als er sich in die tobende Menge wagte, stürzte ein sehniger Junge gleich vor ihm auf den Boden nieder. Er war mit einem Schwert durchstoßen, denn es wurden in der Anwesenheit der Johanna gerade Gladiatorenspiele veranstaltet. Die ehemalige *dulcis Parthenope*,¹¹ die auf Schritt und Tritt das klassische Altertum wachrief, die *literarum domus augustissima*, wo derjenige Robert der Weise geherrscht hatte, der nur mit Augustus vergleichbar war (*ingeniorum ac studiorum equissimus extimator*¹²), und der in Petrarca's Augen nicht nur der größte König, sondern auch der hervorragendste Philosoph seiner Zeit war (*regum et philosophorum nostri evi maximus*,¹³ *philosophorum rex*¹⁴) – in der Vorstellung des Dichters wurde dieses gesegnete Land plötzlich zum Land von blutdürstigen, barbarischen Thraken. Die idyllischen Zustände wurden scheinbar lediglich von diesem außerordentlichen Herrscher gesichert, und nahmen mit seinem Tod ein rasches Ende: *morte regis mutata regni facies*.¹⁵ Der durchstoßen auf den Boden stürzende Junge rief in ihm das Flüstern des Polydorus aus der *Aeneis* wach, und wie

⁹ Fam. V. 5. 2.

¹⁰ „Ma a un livello profondo, che investe la personalità e la storia interiore del protagonista, la decadenza della città partenopea assume anche il significato di una caduta, o di un ridimensionamento, dell'aspirazione giovanile alla gloria, attraverso l'accostamento a contrasto dei due viaggi. La Napoli colta e florida di re Roberto, scenario del trionfo, nobile ma tutto mondano, del poeta, è divenuta peggio di Babilonia, dimostrando, se ve ne fosse bisogno, che lo splendore terrestre è caduco e transeunte, vanitas vanitatum. Su questo piano, la tempesta è traslato concreto dell'instabilità, del pericolo, dell'inerzia del mondo, dei quali Francesco sta progressivamente acquisendo consapevolezza.” C. Berra: Una tempesta poetica (Fam. V. 5.) In: Motivi e forme delle Familiari di Francesco Petrarca. A cura di Claudia Berra. Quaderni di Acme 57. Mailand 2003. 671.

¹¹ *Amplexa est gremio nos aurea Roma / Et civem dignata suum, dulcisque Maroni / Parthenope, sacro fedus feriente Roberto. Epyst. III. 9. (Ad Zenobium Florentinum)*

¹² *ubi enim, ut dixi, Augustum iudicem queremus? Unum habet Italia, imo vero terrarum orbis; unum habet, Robertum siculum regem. Fortunata Neapolis, que unicum seculi nostri decus incomparabili felicitate sortita es; fortunata, inquam, et invidiosa Neapolis, literarum domus augustissima, que si Maroni quondam “dulcis” visa es, quanto nunc dulcior videreris, ubi ingeniorum ac studiorum equissimus extimator habitat! Fam. I. 2. 7–9. (Thome Messanensi, de immature laudis appetitu.)*

¹³ ...– scio me multorum aures pungere – ille regum et philosophorum nostri evi maximus Robertus, non doctrine quam regni gloria inferior; quem mei iudices ignorantem vocant, ut infamiam tanto cum rege comunem pene michi arbitrer gloriosam, quanquam et cum aliis utrique nostrum possit esse communis et fama et etate maioribus; de quo in fine dicturus sum; ceterum de hoc rege et orbis totus et veritas in contraria fuere sententia. Ego autem iuvenis senem illum non ut regem colui – reges enim passim plurimi –, sed ut rarum ingenii miraculum, verendumque sacrarium literarum. De sui ipsius et multorum ignorantia III.

¹⁴ Fam. IV. 3. 8. (Ad inclitum regem Sicilie Robertum)

¹⁵ Fam. VI. 5. 4. (Ad Barbatum Sulmonensem, de miserabili et indigna morte regis Andree)

Aeneas vom Schütteln erfasst wurde, so entfloh auch Petrarca auf seinem Pferd, am ganzen Leibe zitternd, dem höllischen Spektakel:

*Circumspicio, et ecce formosissimus adolescens, rigido mucrone transfossus, ante pedes meos corrui. Obstupui, et toto corpore cohorrescens, equo calcaribus adacto, tetrum atque tartareum spectaculum effugi, comitum fraudem, spectantium sevitiā et lusorum insaniam identidem accusans. [...] quam licet unam ex omnibus Virgilius “dulcem” vocet, non inique tamen, ut nunc est, Bistonia notasset infamia: Heu fuge crudeles terras, fuge litus avarum.*¹⁶

Die große Anzahl epischer Allusionen fällt im ganzen *corpus* der *Epystule familiares* auf und ist nicht nur auf Petrarcas Tätigkeit als Epenverfasser zurückzuführen. Die *Familiares* stellen selbst ein Epos dar: Nicht zufällig wollte Petrarca diese Briefe nach dem Muster der *Aeneis* ursprünglich in 12 Bücher einteilen, und entschied sich 1359, als er die lateinischen Übersetzungen von Homer durch Leonzio Pilato kennenlernte, für die Einteilung in 24 Bücher.¹⁷ Die Hauptfigur dieses Prosaepos ist der als moderner Odysseus umherirrende Petrarca.¹⁸ Somit ist es auch kein Zufall, dass die Sammlung *Bucolicum carmen* gerade aus 12 Eklogen besteht, und ihre Sprache mehr aus der epischen Dichtung als aus Vergils Eklogen schöpft. Damit löste er auch die kaum kaschierte Missbilligung seines treuen Schülers aus: In seinem oft zitierten Brief an Fra Martino da Signa merkt Giovanni Boccaccio an, dass sein Meister einerseits die Allegorisierung übertrieben, andererseits einen den Gattungserwartungen nicht entsprechenden, zu erhabenen Ton angeschlagen hat: *stilum preter solitum paululum sublimavit*.¹⁹ (Zu erwähnen ist, dass der erhabene Stil Petrarcas auch von der päpstlichen Kurie ähnlicher Weise als ungewöhnlich empfunden wurde.²⁰) Der nach Boccaccio allzu erhabene Stil scheint gerade in der Ekloge *Argus* am augenfälligsten zu sein, welche von ihrer Gattung her ein *epicedium* darstellt, denn sie beweint den Tod Roberts des Weisen und Herzog Andreas'. Die große Anzahl aus der römischen epischen Dichtung bekannter Wendungen passt gut zu diesem düsteren Thema. Es ist wohl keine Übertreibung

¹⁶ R. J. Lokaj weist zu Recht darauf hin, dass Roberts Tod und die Thronbesteigung der als Cleopatra dargestellten, aber wegen seines Hasses ihr gegenüber nie beim Namen genannten Johanna für Petrarca auch den Bruch der Beziehung zwischen dem klassischen Altertum und der Gegenwart bedeutete: „... sotto Giovanna cessano tutti i legami fra la classicità e la contemporaneità. La dolcezza, la sapienza, insomma, la grandezza del mondo antico non era più in grado di frenare il corso degli eventi, di proteggere Napoli dal proprio annichilamento. Giovanna aveva spezzato una volta per tutte ogni speranza umanistica di suggerire alla sacra linfa dell'antichità, sia cristiano, sia classica.” a.a.O. (Anm. 8) 507.

¹⁷ Siehe G. F. Mazzotta: Petrarch's Epistolary Epic. In: Petrarch. A Critical Guide to the Complete Works. Ed. by V. Kirken and A. Maggi. Chicago 2009. 309–320. Über die übersetzerische Tätigkeit von Leonzio Pilato siehe A. Pertusi: Leonzio Pilato fra Petrarca e Boccaccio. Le sue versioni omeriche negli autografi di Venezia e la cultura greca del primo umanesimo. Venedig 1979.

¹⁸ Vgl. *Fam.* I. 1. 21. (*Ad Socratem suum*): *Michi autem sors longe alia; nempe cui usque ad hoc tempus vita pene omnis in peregrinatione transacta est. Ulixeos errores erroribus meis confer: profecto, si nominis et rerum claritas una foret, nec diutius erravit ille nec latius.* Zur Figur des Odysseus siehe S. Carrai: Il mito di Ulisse nelle Familiari. In: *Motivi e forme delle Familiari di Francesco Petrarca* (Anm. 12), 167–173.

¹⁹ *Post hunc autem scripserunt et alii, sed ignobiles, de quibus nil curandum est, excepto inclito preceptore meo Francisco Petrarca, qui stilum preter solitum paululum sublimavit et secundum eglogarum suarum materias continue collocutorum nomina aliquid significantia posuit. Ex his ego Virgilium secutus sum, quapropter non curavi in omnibus colloquentium nominibus sensum abscondere; et ob id, cum desideres tam titulorum quam etiam nominum colloquentium in eglogis meis sensum, nolo mireris, magister optime, si absque significato nonnulla colloquentium nomina comperies: de titulis non sic, omnes enim accurate apposui. Ep. 23.*

²⁰ ...archanis itaque Maximi Pontificis ydoneus visus eram inque hoc ipsum evocatus. Unum ob stare dicebatur quod michi altior stilus esset quam romane sedis humilitas postulare. *Fam.* XIII. 5. 12. (*Ad Franciscum Sanctorum Apostolorum, de successibus suis in romana curia, et de tribus stilis*) Siehe dazu S. Rizzo: Il latino del Petrarca e il latino dell'umanesimo. In: *Il Petrarca latino e le origini dell'umanesimo. Atti del Convegno internazionale Firenze 19–22 maggio 1991. Quaderni petrarcheschi IX–X (1992–1993)* 349–365.

zu behaupten, dass fast der ganze Text des *Argus* ein Gewebe epischer Reminiszenzen bildet, wie folgende charakteristische Beispiele zeigen: *praeceps nox* (9–10.);²¹ *grandine terribili* (10.);²² *fractis nimbis* (11.);²³ *convulsa* (12.);²⁴ *corruit* (13.);²⁵ *fors dura* (16.);²⁶ *lacrimabilis* (18.);²⁷ *ingentis ruinae* (19.);²⁸ *praecipiti gradu* (25.);²⁹ *incipit illacrimans* (29.);³⁰ *concussa mente* (41.);³¹ *flammanitia lumina* (43–44.);³² *stellantis Olympi* (71.);³³ *fortuna fatigat* (102.);³⁴ *volucris saltu* (116.);³⁵ *de vertice summo* (117.).³⁶

Das Streben nach epischer Herrlichkeit erhellt sich noch weiter, wenn man diese Ekloge mit der zwölften, ihr in der Komposition des *Bucolicum carmen* entsprechenden Ekloge (*Conflictatio*) vergleicht. In Letzterer handelt es sich wieder um ein tragisches politisches Ereignis, welches Petrarca ähnlicher Weise auch persönlich betraf: um den Hundertjährigen Krieg, die Schlacht bei Crécy (1346), und die Gefangennahme des französischen Königs Johann des Guten.³⁷ Auch in diesem Gedicht sind die epischen Wendungen kennzeichnend, daneben erscheinen jedoch Elemente der römischen Komödie und Satire, wodurch die aufschneiderischen Drohworte des Arthicus (Eduard III.) und Pan (Philipp VI.) eine ziemlich komische Färbung erhalten. Das Wortgefecht der beiden „Hirten“, welches den rituellen Streit vor dem Wettgesang parodiert, greift nicht auf die dritte, an die Traditionen des *Mimos* am meisten anknüpfende Ekloge Vergils, sondern auf die Satiren von Plautus, Horaz und Juvenal zurück. *Excitiam madida cerebri de sede soporem* (11.),³⁸ droht Arthicus den an die weichliche Lebensweise gewöhnten Pan an. Der französische König bespottet die barbarisch klingende Sprache der Engländer (*lingueque tremantis / barbariem, et rauco crepitantia verba palato*, 64–65.),³⁹ und Arthicus veranschaulicht die Gefräßigkeit des französischen Königs mit einem bekannten Topos der römischen Satire, dem Steinbutt: *quidve gule et ventris irritamenta capacis / omnia? Quid pelago vehemens echinus, inersque / rumbus...* (118–119.).⁴⁰

²¹ *noxque fuit praeceps et coeptis invida nostris* (Ovid. *Met.* IX. 485.)

²² *nigrantem commixtam grandine nimbium* (Verg. *Aen.* IV. 120.); *quam multa grandine nimbi / in vada praecipitant, cum Iuppiter horridus austris / torquet aquosam hiemem* (Verg. *Aen.* IX. 669–671.)

²³ *fractisque tremunt praecordia nimbis* (Coripp. *Ioh.* V. 397.)

²⁴ *convulsaque vidit / limina tectorum* (Verg. *Aen.* II. 507.); *vivaque saxa sua convulsaque robora terra* (Ovid. *Met.* VII. 204–205.)

²⁵ *ictibus innumeris adductaque funibus arbor / corruit* (Ovid. *Met.* VIII. 774–775.)

²⁶ *ut pereat, si me fors illi dura negarit?* (Ovid. *Met.* X. 619.); *haec fors dura novas nunc hostibus addidit iras* (Coripp. *Ioh.* III. 435.); *et opem fors dura negabat* (Coripp. *Ioh.* IV. 32.); *fors dura negavit* (Coripp. *Ioh.* VI. 387.)

²⁷ *gemitus lacrimabilis* (Verg. *Aen.* III. 39.); *genitor lacrimabilis* (Stat. *Theb.* X. 357.)

²⁸ *vidi ingentis portenta ruinae* (Stat. *Theb.* III. 640.); *oppressumque ingentis mole ruinae / condidit* (Stat. *Theb.* VI. 889–890.)

²⁹ *sic turba per urbem / praecipiti lymphata gradu ... inconsulta ruit* (Luc. *B. c.* I. 496–498.)

³⁰ *sic ait illacrimans* (Verg. *Aen.* IX. 303.; Verg. *Aen.* XI. 29.)

³¹ *hic fratris mortem concussa mente dolebat* (Coripp. *Ioh.* III. 384.); *ingemuit ductor concussa mente benignus* (Coripp. *Ioh.* IV. 250.)

³² *flammanitia lumina torquens / saevit* (Verg. *Georg.* III. 433–434.)

³³ *rex o stellantis Olympi* ([Claud. Hon. III cos. 33.](#)); *dominam stellantis Olympi / ... ausa rogare* (Claud. *Carm. min.* XXXI. 21–22.)

³⁴ *an quae te fortuna fatigat?* (Verg. *Aen.* VI. 533.)

³⁵ *volucris super agmina saltu / emicat* (Stat. *Theb.* VI. 569–570.)

³⁶ *vertice de summo semper florentis Hymetti* (Ovid. *Met.* VII. 702.)

³⁷ Siehe C. Godi: L'orazione di Petrarca per Giovanni il Buono. IMU VIII (1965) 45–67.

³⁸ *cerebrum excitiam, qui me insaniam uerbis / concinnat suis.* (Plaut. *Capt.* 601–602.)

³⁹ *Quid? cum balba feris annoso uerba palato...* (Hor. *Sat.* II. 3. 30.)

⁴⁰ *ait Harpyiis gula digna rapacibus. at vos / praesentes, Austri, coquite horum obsonia. quamquam / putet aper rhombusque recens, mala copia quando / aegrum sollicitat stomachum...* (Hor. *Sat.* II. 2. 40–43.); *at nunc diuitibus cenandi nulla uoluptas, / nil rhombus, nil damma sapit...* (Iuv. *Sat.* XI. 120–121.)

Ähnliche, dem Register des *genus humile* zuzuordnende Ausdrücke begegnen nirgendwo im *Argus*.⁴¹ Allerdings ist es bezeichnend, dass sogar die Mehrheit der vergilianischen Reminiszenzen auch nicht aus seinen Eklogen, sondern aus der *Aeneis* stammen, und auch diejenigen Bilder, die die bukolische Welt darstellen, gehen in zahlreichen Fällen nicht auf die bukolische, sondern auf die epische Dichtung zurück: *saturata... armenta* (*Argus* 4–5.) kommt nur in der Geschichte des Cacus vor (*Aen.* VIII. 213–214.), *pastorum turba* (*Argus* 20.) ruft eines der Vergleiche in Statius' *Thebais* (VIII. 691–692.) wach, während sich die nächste Parallele des Ausdrucks *luctus Driadum* (*Argus* 89.) bei Claudianus (*De raptu* 381.) findet. Daher ist es irreführend, in Bezug auf das *Bucolicum carmen* von „vergilianischen“ Eklogen zu reden, wie das in der Fachliteratur bis heute – nicht selten – der Fall ist.⁴² Die Entfernung vom vergilianischen Vorbild wird ferner auch dadurch sichtbar, dass Petrarca die Regel, nach der in der ersten Zeile des bukolischen Gedichts unbedingt ein Hirtenname stehen soll, und dass die *in medias res* einsetzende Öffnungsszene sich in jedem Fall auf die Hirtenwelt beziehen soll,⁴³ außer Acht lässt. In der ganzen antiken Dichtung bildet die erste Ekloge des Calpurnius die einzige Ausnahme davon, allerdings lernte Petrarca die Gedichte des Dichters der neronianischen Zeit wahrscheinlich erst später, nach der Vollendung des *Bucolicum carmen* kennen.⁴⁴ Das eigentliche bukolische Öffnungsbild, welches der obigen Regel entspricht, beginnt erst nach der langen, episch getönten Erzählung des Ydeus, in Zeile 24, und ruft gleichzeitig die Öffnungsszene der siebten Ekloge Vergils, sowie die sich in die sakrale-idyllische Höhle zurückziehenden Figuren seiner fünften Ekloge wach. Als meisterhaftes Beispiel der *Kontrastimitation* verschmilzt Petrarca nicht nur diese beiden, eine goldenzeitliche Atmosphäre ausstrahlenden Öffnungsszenen, sondern kehrt sie mit dem Bild der vor dem Sturm zitternd fliehenden Hirten gleichzeitig in ihr Gegenteil. Offensichtlicher Weise soll die lange epische Einführung gerade diese Verwandlung ins Gegenteil vorbereiten:

*Silvius et Phitias scopulum fortassis eundem
Precipiti petiere gradu, geminisque cavernis
Occuluere animas trepidi, nec pauca gementes.
Post, ubi laxatis tempestas fracta parumper
Nubibus et celi siluerunt murmura fessi,
Incipit illacrimans Phitias... (24–29.)*⁴⁵

⁴¹ In Bezug auf das *Bucolicum carmen* gilt also die verallgemeinernde Bemerkung von H. Cooper, nach der: „Pastoral becomes almost indistinguishable from the heroic.“ Pastoral. Medieval into Renaissance. Ipswich 1977. 37. nur mit starkem Vorbehalt.

⁴² Diese Ansicht findet sich auch bei hervorragenden Forschern wie A. Buck: „Dagegen (d.h. im Gegensatz zu Dante) galt Petrarcas Bewunderung ausschließlich dem römischen Dichterfürsten, «ingenio inter primos, nulli secundus eloquio», dem Musterautor, dessen Sprache und Stil er sowohl in der «Africa» als auch im «Bucolicum carmen» nachzuahmen suchte.“ Die antiken Autoren aus der Sicht Dantes und Petrarcas, in: Die Rezeption der Antike. Zum Problem der Kontinuität zwischen Mittelalter und Renaissance. Vorträge gehalten anlässlich des ersten Kongresses des Wolfenbütteler Arbeitskreises für Renaissanceforschung in der Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel vom 2. bis 5. September 1978, hrsg. von A. Buck, Wolfenbütteler Abhandlungen zur Renaissanceforschung 1. Hamburg 1981. 14.

⁴³ J. Hubaux: Le vers initial des Églogues. Contribution à l'histoire du texte des bucoliques latins. RBPH 6 (1927) 603.

⁴⁴ L. Castagna: I bucolici latini minori. Una ricerca di critica testuale. Firenze 1976. 273.

⁴⁵ M. Forte *sub arguta consederat ilice Daphnis, / compulerantque greges Corydon et Thyrsis in unum, / Thyrsis ouis, Corydon distentas lacte capellas, / ambo florentes aetatibus, Arcades ambo, / et cantare pares et respondere parati.* (*Buc.* VII. 1–5.); *Me. Cur non, Mopse, boni quoniam conuenimus ambo, / tu calamos inflare leuis, ego dicere uersus, / hic corylis mixtas inter consedimus ulmos? / Mo. Tu maior; tibi me est aequum parere, Menalca, / siue sub incertas Zephyris motantibus umbras / siue antro potius succedimus. aspice, ut antrum / siluestris raris sparsit labrusca racemis.* (*Buc.* V. 1–7.)

Die erhabene Stimmung der von Vergil, Ovid, Lukan, Statius, Claudianus, Corippus stammenden Wendungen wurde bei den zeitgenössischen Lesern womöglich durch die Allusionen auf die altchristliche Dichtkunst gesteigert. Es war eine gewöhnliche Allegorie, Cybele mit der Jungfrau Maria, und den bei Admetos als Hirt dienenden Apollo mit dem Erlöser zu identifizieren.⁴⁶ Nicht minder altchristlich angehaucht ist das Attribut *praescius* (*Presicus*, *heu! Nimium vates tum, Phebe, fuisti*, 17.), welches in der antiken Literatur an einer einzigen Stelle, in Ovids *Metamorphoses* vorkommt,⁴⁷ aber umso öfter in der spätantiken Dichtung erscheint, v.a. bezogen auf Jesus Christus oder Gott.⁴⁸ Einige weitere Parallelen: *serta... frondea* (6–7);⁴⁹ *murmura caeli* (28.);⁵⁰ *ramoque comante* (40.);⁵¹ *sacro de corpore* (70.);⁵² *gloria saeculi* (73.);⁵³ *flumine mergens* (78.);⁵⁴ *floribus alter odor* (95.);⁵⁵ *omnia ... oculis... letificare suis et fecundare solebat* (98–99.);⁵⁶ *commendat ovile* (120.).⁵⁷ Es ist zu beobachten, dass Übernahmen aus der altchristlichen Dichtung im Trauerlied von Phitias, d.h. dem neapolitanischen Freund Petrarca, dem ehemaligen Kanzler König Roberts, Barbatto da Sulmona (69–102.) besonders häufig sind.⁵⁸ Und obwohl sich, in krassem Gegensatz dazu, fast jede Zeile des Gesanges von Silvius, d.h. Petrarca (107–121.) auf die römische Epik zurückführen lässt, ruft die aus klassischen Allusionen gebildete Szene, in der die Seele des Königs Robert in die Berge aufsteigt, um nie wiederzukehren, vom höchsten Gipfel auf sein ehemaliges Land hinabschaut, Jupiter anfleht und seine verwaiste Herde in seine Gnade empfiehlt, trotz den Übernahmen von Vergil, Ovid und Statius die bildliche Welt der altchristlichen Dichtung wach:

*Postquam pertesum est nemorum longique laboris,
Irrediturus abit, volucrique per avia saltu
Evolat in montes. Illinc de vertice summo*

⁴⁶ *Quis sacra Cibeles, / atque humilem, Admeti famulantem in gramine, Phebum / rite canet?* (79–81.) Nach dem Kommentar von Francesco Piendibeni da Montepulciano (1353?–1433): Cibeles: *mater omnium deorum, sicut Virgo Maria mater est omnium christianorum*. – Admeti: *fabulose dicit. Phebus pavit in thesalia annis duobus armenta regis Admeti; Sicut cristus carnem sumens ex Maria Virgine*. In: A. Avena: *Il Bucolicum carmen e i suoi commenti inediti*. Padova 1906. 257.

⁴⁷ *Frena dabat Sipylus, veluti cum praescius imbris / nube fugit visa pendentiaque undique rector / carbasa deducit...* (VI. 231–233.)

⁴⁸ *Praescius hoc fuerat dominus, quasi cuncta qui novit* (Commod. *Carm. de duobus populis* 259.); *passurus fido iam praescius ore monebat* (Prud. *Apoth.* 971.); *praeteritique memor et praescius ante futuri* (Ps. *Cypr. Resurr.* 86.); *praescius, ut terris consortia iungat Olympi* (Arator, *De act. apost.* II. 289.); *Tu scis, summe pater, tu praescius omnia nosti* (Coripp. *Ioh.* I. 292.)

⁴⁹ *Stringite quae nectant frondea serta comas!* (Ennod. *Carm.* I. 6. 38.)

⁵⁰ *ad murmura caeli / audaces oculos nequiquam sola retorsit* (Ps. *Cypr. Sod.* 116–117.); *Tunc fragor insolitus et maxima murmura caeli...* (Ps. *Cypr. Resurr.* 139.); *et celsi murmura caeli / quae domino mandate crepant* (Cypr. *Gall. Exod.* 308–309.)

⁵¹ *a Libano gemini flore comante cedri* (Venant. *Fort. Carm.* III. 7. 2.)

⁵² *Nec iam densa sacro quidquam de corpore silva / obtinet* (Prud. *Perist.* XI. 145.); *gaudebat sacro benedici corpore* (Paulin. *Nol. Carm.* XVIII. 135.)

⁵³ *Iustitia, aeternae vires et gloria saeculi* (Porph. *Opt. Carm.* II. 22.)

⁵⁴ *paret turba duci nascentes flumine mergens* (Cypr. *Gall. Exod.* 45.)

⁵⁵ *aspersusque sacro fit gregis alter odor* (Venant. *Fort. Carm.* V. 5. 104.)

⁵⁶ *sed lacrimas removens laetificare facis* (Venant. *Fort. Carm.* III. 3. 22.); *laetificas vultu tristia corda tuo* (Venant. *Fort. Carm.* III. 14. 18.); *dominus plantaria vestra / fecundare valet* (Arator, *Act. apost.* 865–866.)

⁵⁷ *Sextus Alexander Sixto commendat ovile* (Tert. *Carm. Adv. Marc.* III. 282.); *Pastor amans augere greges operario in omni / parte bono commendat oves, commendat et agnos* (Sedul. *Carm. Pasch.* V. 412–413.)

⁵⁸ Die ähnlich starke Wirkung der altchristlichen Dichtung auf die zehnte Ekloge (*Laurea occidens*) wurde von B. Czaplá: Petrarca's 'Katabasis' zu den Dichtern der Antike in der 10. Ekloge seines *Bucolicum Carmen*. In: Petrarca und die römische Literatur. Hrsg. von U. Auhagen, S. Faller, F. Hurka. (NeoLatina 9) Tübingen 2005. 157–175. aufgezeigt. Auch wenn nicht alle angeführten Parallelen überzeugen (171–172.), so liefert sie doch eine umso mehr denkbare Erklärung für die Funktion der Reminiszenzen aus der christlichen Dichtung.

*Despiciet et nostras curas nostrosque tumultus,
Regnateque videt quanta est angustia silve;
Alloquiturque Iovem et viduum commendat ovile.
Arge, vale! Nos te cunti, mora parva, sequemur. (115–121.)*⁵⁹

Die im *Argus* erzählte Geschichte ist ziemlich einfach: Im Öffnungsbild bestrahlt die untergehende Sonne die in den schattigen Hainen entspannt wiederkäuenden Herden, die einschlafenden, an einem Stock schnitzenden, einen Kranz flechtenden oder eine Panflöte anfertigenden Hirten mit ihren letzten Strahlen. Dann wird der Himmel plötzlich dunkel und die Gegend von einem furchterlichen Sturm heimgesucht, der eine riesige Zypresse mit Wurzeln herausriß, die im Fallen Hügel und Wiesen unter sich begräbt. Die Hirten fliehen Hals über Kopf: Silvius und Phitias retten sich in zwei Höhlen desselben Bergs und beginnen ihr langes Gespräch, in dem sie zunächst das grausame Schicksal, dann den wunderbaren, hundertägigen König der Hirten, Argus beweinen, der mit einem einzigen Blick alles aufblühen lassen konnte. Danach entfliehen beide: Phitias auf die Wiesen von Sulmo, Silvius in die etruskischen Wälder. In der Schlusszene trauert der die ganze Geschichte erzählende Ydeus allein gelassen an der vom Sturm befallenen Meeresküste.

So einfach die Handlung selbst ist, so komplex ist der Aufbau der Ekloge. Sie kann als ein einziger Monolog aufgefasst werden, denn der Erzähler ist der von Anfang bis Ende an der Küste allein gelassene Ydeus. Ausgehend davon halten M. François und P. Bachmann Vergils gleichermaßen monologische sechste Ekloge für das nächste Vorbild (*cheminement virgilien*), sie geben aber selber zu, dass das den vielleicht einzigen gemeinsamen Zug der beiden Gedichte darstellt (*toutes choses différentes d'ailleurs*).⁶⁰ Petrarca entfernt sich aber, wie im Sprachgebrauch, so auch in der Kompositionsweise weit vom vergilianischen Vorbild. Gegenüber der oft verblüffende Proportionalitäten, zahlenmäßige Entsprechungen aufweisenden vergilianischen Kompositionsweise⁶¹ herrscht im *Argus* gerade eine unberuhigende Asymmetrie. Auf die einleitende Erzählung des Ydeus (1–29.) folgt das achtzeilige Flehen von Phitias (29–36.), dann die 16-zeilige *consolatio* des Silvius (42–57.). Die nächste, und zugleich längste narrative Einheit ist das 34-zeilige *epicedium* von Phitias (69–102.). Diese könnten als drei, im Vergleich zur vorangehenden jeweils etwa zweimal längere Einheiten aufgefasst werden. Diese Reihe wird allerdings durch Silvius' lediglich 15-zeilige Antwort auf das *epicedium* von Phitias (107–121.) unterbrochen.⁶² Befriedigender erscheint es, den Trauergesang des Phitias als Mittelpunkt festzulegen, denn dieser wird von Silvius' zwei Gesprächsbeiträgen in einer Ringkomposition umfasst: 16 – 34 – 15. In diesem Fall soll jedoch das einleitende Flehen des Phitias getrennt behandelt werden, sozusagen als *prooemium* zu den Trauerliedern. Auch diese größeren Einheiten werden ständig von längeren oder kürzeren, überleitenden, dialogischen Einheiten unterbrochen: 36–41. (Phitias, Silvius), 58–68. (Phitias, Silvius), 103–106. (Silvius, Phitias). Die unterschiedlich interpretierbare Struktur wird wegen der kurzen, dazwischen geworfenen Dialoge noch zerrissener, wodurch

⁵⁹ Vgl. z.B. die *ascensio*-Beschreibung bei Paulinus Nolanus: *qui cruce purpurea pretiosi sanguinis ostro / arduus ascensu volucris penetravit in alta / nube super Cherubim volitans seditque parenti / dexter et inde suis caelestia dona profudit. (Carm. XVII. 89–92.)*

⁶⁰ A.a.O. (Anm. 5) 57.

⁶¹ Über die Struktur der Eklogen Vergils siehe J. Van Sickle: *Reading Virgil's Eclogue Book*. ANRW II.31.1. Berlin 1980. 576–603.

⁶² Die Problematik der Anordnung wird von M. François und P. Bachmann lediglich registriert: „Les conditions semblent rassemblées pour qu'on puisse interpréter les deux éloges funèbres de Phitias et de Silvius comme des chants amébées. Mais ce qui s'oppose c'est l'asymétrie (34 vers contre 14.)” a.a.O. (Anm. 5) 296.

das Gedicht trotz des ungewöhnlich erhabenen Stils einen äußerst gespannten und unruhigen Eindruck erweckt.⁶³

Die bukolische Allegorie wird in seinem Begleitbrief zum *Argus* an Barbato da Sulmona von Petrarca selbst aufgelöst: Argus ist mit Robert dem Weisen, Ydeus mit Roberts königlichem Kammerherrn, Giovanni Barrili, Phitias mit Barbato da Sulmona, während Silvius mit Petrarca selbst zu identifizieren, denn er wandte sich der bukolischen Dichtung in seiner Waldeinsamkeit zu.⁶⁴ Die Bedeutung der Zypresse wird nicht erklärt, wahrscheinlich weil das unnötig gewesen wäre, und andererseits weil die Angelegenheit in politischer Hinsicht durchaus heikel war. Die mittelalterlichen Kommentare zu der Ekloge lassen aber keinen Zweifel daran, dass diese Zypresse, die *lacrimabilis arbor* (18.) mit Andreas von Ungarn gleichzusetzen ist: *cupressus est directa, alta et odorifera, quae semper viret. Per hanc intellegitur ipse rex Andreas qui magnus, bonus et virtuosus erat, et rex maximus.*⁶⁵

In den – wenigen – neueren Arbeiten zum *Argus* wird diese Gleichsetzung manchmal angezweifelt. In ihrer wirkungsvollen Monographie hält Annabel Patterson fest, dass die alten Kommentatoren sich irrten, denn sowohl die einen Stock schnitzenden Hirten, also die Bischöfe, als auch die einen Kranz flechtenden, d.h. die Dichter den Schutz des Schattens der Zypresse genießen, was an die riesige Buche der ersten Ekloge Vergils erinnert, deren Schatten, die *umbra* nach der von Servius überlieferten, allgemein bekannten allegorischen Erklärung das Mäzenatentum und den Schutz des Augustus symbolisiert. Da Andreas jung gestorben war und nur über begrenzten Einfluss verfügte, könne die Zypresse nur auf Robert den Weisen hindeuten. Nach Meinung der amerikanischen Forscherin ist diese Lösung viel weniger problematisch (*far less problematic*), und noch dazu entfaltet sich auf diese Weise eine viel wirkungsvollere (*far more powerful*) Struktur: Die erste Hälfte des Gedichts ruft Vergils erste Ekloge wach, die zweite seine fünfte Ekloge, die nach der auch von Petrarca vertretenen Erklärung vom Tod des Julius Caesar handelt. Demnach sei das Werk als Emblem des Pessimismus des Dichters (*an emblem of Petrarch's pessimism*) zu lesen, denn Vergil beweint Caesar, genießt aber den Schutz des Augustus, wogegen Petrarca die Figuren von Caesar und Octavian in der Person Roberts verschmelzen lässt.⁶⁶ Es gilt anzumerken, dass das

⁶³ Die Gespanntheit und Unruhe des Gesprächs (*dialogue tendu et nerveux*) wird auch von M. François und P. Bachmann betont: a.a.O. (Anm. 5) 57.

⁶⁴ *Ceterum ut ecloge huius facilius sensus sit, noveris per argumentum, de quo hic mentio est, pastorem oculatum, circumspiciendum dominum regem, qui et ipse populorum suorum totus oculus pastor fuerat, importari: per Ideum Iovem nostrum, qui in Ida Cretensi altus est: per Pythiam Barbatum meum, propter insignem amicitie gloriam, quam cum michi non arrogem, non Damon elegi esse sed Silvius, et propter insitum silvarum amorem, et quia hoc poetandi genus, ut dixi, in solitudine michi et in silvis occurrerat. Cetera clara sunt. Iterum vale. Var. 49. (Ad Barbatum Sulmonensem).* Ausführlicher siehe die Einleitung und den Kommentar von M. François und P. Bachmann: a.a.O. (Anm. 5) 52–58.; 291 ff. Über die Beziehung zwischen Petrarca und seinen neapolitanischen Freunden siehe neulich S. Kelly: *The New Solomon. Robert of Naples (1309-1343) and Fourteenth-Century Kingship*. Leiden 2003. 41–49.

⁶⁵ Cod. 33. Plut. 52 Laurentiana, in: Avena, a.a.O. (Anm. 47) 178. (Die Verfasserschaft des im Kodex vorzufindenden Kommentars ist ungewiß. Einige Forscher schreiben den Kommentar demjenigen Donato degli Albanzani (ca. 1328 k. – ca. 1411), dem italienischen Übersetzer Petrarcas *De viris illustribus* und Boccaccios *De mulieribus claris* zu, dem Petrarca sein Werk *De sui ipsius et multorum ignorantia* widmete, und der in Boccaccios letztem, 16. Ekloge (*Aggelos*) mit dem Namen Appenninus erscheint. Diese Zuweisung ist allerdings unsicher, daher wird im Folgenden auf den Kodex selbst Bezug genommen). Auch Piendibenis Erklärung steht im Einklang damit: *Altior: exemplificat maximum malum, videlicet de Rege Andrea viro regine Iohanne qui occisus fuit culpa regine, in cuius ultionem postea venit Rex Hungarie. hic rex Andreas multum fuit dilectus Roberto, sed parum profuit. Et in obitu suo multi procures perierunt.* Avena, a.a.O. (Anm. 47) 254.

⁶⁶ „Yet thanks to Petrarch's early commentators, later ones have seen in the fall of the cypress a reference to the murder of Andrew of Hungary, husband of Robert's granddaughter Joan, who was suspected of complicity in the murder but eventually cleared by Clement VI. It is hard to see how Andrew's brief and pathetic career could have inspired this translatio of Virgil's resonant and multifoliate shade. A far less problematic solution is to see the Argus as exploring the death of Robert of Naples through two different but parallel structures; the first, an expansion of Servian commentary on the protected posture of Tityrus; the second, an imitation of Virgil's fifth

neueste Handbuch über das Lebenswerk von Petrarca die Gleichsetzung der Zypresse mit Robert bereits für selbstverständlich hält.⁶⁷ Die etwas vielleicht gezwungene Interpretation von Patterson zweifelt also das Bewandertsein der Kommentatoren des 14. Jahrhunderts deswegen an, weil sie dadurch die Hindernisse vor der Aufdeckung des ästhetischen Wertes des Gedichts zu entfernen meint. Indem sie aber die möglichen literarischen Vorbilder, Hypotexte arglos auf Vergils Eklogen beschränkt, und andererseits Petrarcas weitere, mit der Ekloge eng zusammenhängende Werke außer Acht lässt, liefert sie im Gegensatz zu ihrem Vorhaben keine Bereicherung, sondern gerade eine Verarmung der Interpretationsmöglichkeiten des Gedichts. Nach unseren Beobachtungen gibt es nämlich im *Argus* vielleicht kein einziges Detail, das nicht in den wiederum episch getönten Briefen, manchmal auch öfters, wiederkehren würde, die sich dadurch wie Kommentare zu der Ekloge lesen lassen. Die Bearbeitung eines Themas, eines Motivs in mehreren Varianten, in verschiedenen Gattungen stellt eines der vielleicht kennzeichnendsten künstlerischen Verfahren Petrarcas dar. In seinem Brief vom 1. August 1346 an Barbato de Sulmona über die Ermordung von Andreas und seine schlechte Vorahnung, die ihn noch während seines Aufenthalts in Neapel bezüglich des Schicksals des von ihm hochgeschätzten Herzogs ergriff, kehrt auch das Bild des Sturmes zurück, diesmal aber als die Allegorie der aus der *Aeneis* wortwörtlich zitierten *fortuna omnipotens et ineluctabile fatum*:

*Ut autem ceptum sequar, et Fortuna omnipotens et ineluctabile fatum, non cum vulgo solum, sed cum maximis atque doctissimis quibusdam viris et in primis cum Virgilio videri posset, nisi et unus Omnipotens, et fati nomen in ore catholico suspectum foret. [...] Erant crebra undique velut instantium procellarum signa, graves frontes turbida nubes obduxerat, et turgida pectora pugnaces urgebant venti, fulgurabant oculi ardentes, flabant ora minacia tonabantque, prope erat ut manus impie fulminarent; equor aulicum iam tumebat, iamque estus horisonus et reciproci fluctus et obscene aves et peregrina prodigia vestris late litoribus recursabant.*⁶⁸

Diese Allegorie steht in vollem Einklang mit den Erklärungen mittelalterlicher Kommentare zur Sturmbeschreibung in der Ekloge, nach denen der Hagel die Verschwörung der Baronen und Magnaten, die Blitzschläge ihre bösen Pläne bedeuten, während die von der fallenden Zypresse geschlagenen Hügel und Wiesen die Adeligen und das Gemeinvolk symbolisieren, denn der Rachefeldzug des ungarischen Königs Ludwig des Großen wurde gerade durch Andreas' Ermordung ausgelöst.⁶⁹ Ähnlich ist diejenige epische, 122-zeilige

eclogue, governed by the premise that the Daphnis of that poem was Julius Caesar. Structurally far more powerful, the poem so understood also functions as an emblem of Petrarch's pessimism. For Virgil there were two political persons to be celebrated as gods, one dead, the other very much alive and the site of cultural optimism, but in this poem, as befits the pastoral of Rome's dismemberment, the two Caesars converge and are buried in single ritual." Pastoral and Ideology. Oxford 1988. 51–52.

⁶⁷ „In Petrarch's *Argus*, Idaeus recalls how the sudden darkening of the sky and a violent thunderstorm that uprooted a mighty cypress signaled the death of King Robert." S. Carrai: Pastoral as Personal Mythology in History. In: Petrarch. A Critical Guide to the Complete Works. Ed. by V. Kirkham and A. Maggi. Chicago–London 2009. 170.

⁶⁸ *Fam.* VI. 5. 2–3. (*Ad Barbatum Sulmonensem, de miserabili et indigna morte regis Andree*)

⁶⁹ horruit eter, idest mundus, propter illius mortem; et precipue orruit illa rengni (sic!) pars illi subdita, quia ventus et imber seuire ceperant (vel «seuire» pro: seviebant) terribili grandine; idest barones et magnates ceperunt sequi seditionem et discordiam et inter eos mala concipere. – certatim, idest assidue, sine causa et precipue cogitatione, mortem regis andree fratris lodovici ungarie regis; et fulmina descendere fracis nimbis, idest male cogitationes et ipsa crudelia que ordinabantur ceperunt seuire, seu exclusa in aperto, cum ad mortem dicit regis pervenire infanda manu et ipsum occiderunt derisorie; et ideo dicit: Altior cupressus. [...] – et colles concussit et arva, idest concussit nobiles et ignobiles; nam propter montes intelligendum est magnos viros, propter vero arva populus et ignobiles virj; nam mortem omnes istius senserunt magno infortunio, nam post

Sturmbeschreibung, die in Petrarca nunmehr in Hexametern geschrieben, auch an Giovanni Colonna adressierten Versbrief (*Epyst.* I. 10.) zu lesen ist. Diese Beschreibung enthält allerdings ein neues Motiv: Das unselige Wetter verdankt sich dem Umstand, dass der Saturn schief auf die Erde blickt, weil das Zeichen des ihn aufnehmenden Wassermanns den schädlichen Einfluss des *infortuna maior* genannten Planeten noch verstärkt:

*Heu quid agam? Domus ampla Iovis concussa tremiscit,
Cardine mota suo ruit alti ianua celi,
Terribili clamore sonans. Sub nube propinqua
Fulmina fulminibus concurrere dura trisulcis
Visa, levem media fregerunt nocte quietem.
Ignibus alternis polus exardescit uterque:
Nubila rupta tonant luxque impia territat orbem,
Exanimatque hominum mentes et corda ferarum.
[...]
Solutus ab imbrifera pallens regione per umbras
Despicit obliquo Saturnus lumine terras
Nempe gravis senio, madido discinctus amictu,
Canaque ceruleo substringens tempora nimbo.
Tardus ad omne bonum, diros festinat ad actus
Et stupor unus habet, quibus is circumdatus alis
Hesterno cum forte die longinqua teneret
Immensos celi tractus enaverit, unde
Tam subito damnosus ei sit Aquarius hospes. (1–8., 35–43.)*

Dieses astrologische Motiv kehrt auch im *Argus* zurück, und schließt unseres Erachtens die Identifizierung der Zypresse mit Robert gänzlich aus. „Es ist mir bereits aufgefallen,” sagt Silvius in der Ekloge, „dass der Mars bedrohlich glüht, der Saturn im wasserbringendem Haus, im Zeichen Wassermann steht, der Jupiter bestürmt wird, und der Venus ihn schief anblickt“:

*– O Phitia, Phitia; fateor, sic astra minari
Iam pridem adverti, postquam flamantia Martis
Lumina, et imbrifera Saturnum in parte morantem,
Obsessumque Iovem, et Venerem transversa tuentem... (42–45.)*

Nach dem anonymen Verfasser des Cod. 33. bedeutet der bestürmte Jupiter als königlicher Planet Andreas selbst, der blutrot leuchtende Mars und der schlechtmöglichst stehende Saturn symbolisieren die feindliche Gesinnung der Vornehmen und der Ratgeber, und der Jupiter schief anblickende, also in einem ungünstigen Winkel, d.h. einem Quadrat dazu stehende Venus Johanna selbst.⁷⁰ Das wird von Piendibeni noch dahingehend ergänzt, dass der Saturn

modum lodovicus, rex ungarie, armata manu pervenit ad vindicandum fratrem suum, cuius omnes senserunt.
Avena, a.a.O. (Anm. 47) 178.

⁷⁰ – Postquam notavi flammantia lumina martis: Hic, fingendo, vult ostendere se providisse ea que venerunt in indicij planetarum, cum ea previdisset ex sola ratione oculata; quia videbat barones et magnates regni et ipsam reginam deridentes ipsum regem simplicem Andream, Iuvenem optimum [...] Unde dicit: postquam notavi flamantia lumina martis, (Mars dicitur mali significare cum ultra solitum lucet; vel previdet, nam illa nimia lux nimia ipsa infventia in eo esse) et notavi saturnum in imbrifera parte, hoc est in aquario, (nam saturnum dicitur, in aquario signo manentem, pessimum esse) quasi dicat: postquam notavi omnes principes et consultores regni inflamantes et perperum indignantes ipsum innocuum regem, idest ipsum regem obsessum ab insidijs illorum qui eum odio habebant; et venerem transversa tuentem, idest ipsa regina transversa facie

(u.a. der Planet der Hohenpriester) sich auf Clemens VI. bezieht, der sich trotz den diplomatischen und finanziellen Anstrengungen des ungarischen königlichen Hofes lange weigerte, Andreas den Königstitel zu verleihen.⁷¹ All das steht im Einklang mit einem der Grundgedanken des *Argus*, der auch im Brief an Barbato entscheidend ist: mit der Frage des Schicksals, die Petrarca auch sonst viel beschäftigte,⁷² und insbesondere mit der Fähigkeit, Schicksalsschläge vorzusehen, und mit deren absoluten Vergeblichkeit:

*Rogo, quid novi, quid inopini accidit? quis non ista previderat? et previdisse quid profuit? tam profunde enim totis regni precordiis se nequitie dirum virus infuderat, ut iam nisi mortiferum esse non posset; tantum audacie tantumque licentie reproborum, tanta piorum desperatio, tantus meror incesserat.*⁷³

Die Bemerkung des anonymen Kommentators, dass Silvius' astrologisches Wissen lediglich ein Rollenspiel sei, und dass Petrarca in der Beschreibung der Sternenkonstellation alles, was er mit seinem scharfen Geist und Beobachtungsvermögen (*ratione oculata*) auch ohne die Wissenschaft der Sterndeutung voraussah, nur in die Sprache der astrologischen Symbolik umsetzt, erscheint also berechtigt. Ergänzend sei hinzugefügt, dass er auf diese Weise vermeiden konnte, die politischen Akteure beim Namen zu nennen; was nicht zuletzt eine Rolle bei der Schaffung der vagen, ohne Kommentar oft unauflösbaren Allegorien und überhaupt bei der Erzählung des politischen Zeitgeschehens in der Sprache des *genus ambiguum*, also der Bukolik spielte.⁷⁴ Im Einklang mit dieser Erklärung⁷⁵ steht auch die Tatsache, dass der Dichter die in Kreisen des Klerus auch akzeptierte und sogar populäre Astrologie dezidiert verwarf: In seinem Werk *De remediis utriusque fortunae* nennt er als Beispiele das Schicksal von Pompeius, Crassus und Caesar, denen die chaldeischen Sterndeuter voraussagten, dass sie diese Welt in ihrer Heimat, nach einem glücklichen Alter verlassen werden.⁷⁶ Wir wissen aber auch, dass Petrarca trotz seiner kritischen Aussagen in

intuere ipsum iuveniculum regem et derisive (Nam, cum sol veneri se iungit, periculosa continuo est). Avena, a.a.O. (Anm. 47) 180–181.

⁷¹ – *Per Martis signa intelligit apparatus bellorum, quos notavit fieri per quosdam. – Per Saturnum intelligit summum pontificem qui senex erat et gravis et malignus in regem Andream, cuius coronationem differebat, ut ex suis Regem aliquem coronaret. – per Iovem intelligit regem Andream, qui malignitatibus regine Iohanne, quorundam principum, accedente etiam consensu pape et plurimorum cardinalium, obsidebatur in regni potestate. – per Venerem intelligit Reginam Iohannam libidinosam, que Andream regem proterve respiciebat et mala intentione.* Avena, a.a.O. (Anm. 47) 256.

⁷² Siehe dazu neulich, besonders zum zitierten Brief: A. Baldassari: Il tema della fortuna. In: *Motivi e forme delle Familiari di Francesco Petrarca*, (Anm. 12) 527–548. Eine frühere, monographische Bearbeitung des Themas: K. Heitman: *Fortuna und Virtus. Eine Studie zu Petrarcas Lebensweisheit*. Köln-Graz 1958.

⁷³ *Fam.* VI. 5. 3.

⁷⁴ Vgl. *Epistule sine nomine*, pref.: *Cum semper odiosa fuerit, nunc capitalis est veritas. Crescentibus nempe flagitiis hominum, crevit veri odium, et regnum blanditiis ac mendacio datum est. Id me sepe dixisse, interdum etiam et scripsisse memini; sed dicendum sepius scribendumque est. Non ante fletus desinet quam dolor. Ea me pridem cogitatio induxit, ut Bucolicum carmen, poematis genus ambigui, scriberem, quod paucis intellectum plures forsitan delectaret.* Zu dieser Textstelle siehe das Kapitel „Bukolische Verschlüsselung als Tarnungsmaßnahme“ aus Krautters Monographie: a.a.O. (Anm. 1) 133–135.

⁷⁵ Das wird auch im Kommentar von M. François und P. Bachmann akzeptiert, der sich an dieser Stelle praktisch auf die Vorstellung der Interpretationen mittelalterlicher Kommentatoren beschränkt, a.a.O. (Anm. 5) 295.

⁷⁶ *Persuasum sane nullo negotio crediderim; promptum est persuadere volentibus, quibusdam persuasor necessarius non est: ipsi sibi sunt vates et occursus animantium volatusque avium et garritus letum in augurium ducunt. At si quotiens te ista fefellerint recogitas, si de hac re vicinos interrogas, nisi vel tu ultro te fallis vel illi participes erroris querunt, facile deprehendes quorum his prestigiis credendum sit, nisi tres illi summi hominum rerumque moderatores Pompeius, Crassus et Cesar iurati forte contrarium dicturi sint quibus, quod constat magno quidem omniumque familiarissimo teste Marco Tullio, Chaldei omnes aruspicesque promiserant*

der Astrologie keineswegs unbewandert war: Neben dem in der Rubrik *Astrol(ogi)* der Liste der *Libri peculiares mei* erwähnten Werk „*Spera*“ bzw. neben Macrobius kannte er auch Firmicus Maternus, und seine Einstellung zur Sterndeutung schwankte, wie die Forschungen von M. Rinaldi zeigen, zwischen prinzipieller Ablehnung und intellektueller Neugier.⁷⁷ Allerdings beweist die Chronik des zeitgenössischen Geschichtsschreibers Giovanni Villani, dass der Stand der Sterne nicht bloß als bildhafte Beschreibung der prekären politischen Lage diskutiert wird, sondern die Übernahme reeller astrologischer Beobachtungen darstellt. Villani berichtet nämlich sehr ausführlich, in einem eigenen Kapitel über die Beobachtungen eines gewissen „*mastro Pagolo, gran maestro di questa iscienza*“, nach denen der Saturn im März 1345 ins Zeichen Wassermann eintrat, in *Koniunktion*, d.h. Zusammenstand mit dem Jupiter geriet; gleichzeitig stand der Mars im 22. Grad desselben Zeichens und trat am 28. März ins Zeichen Fische hinüber, während der Mond auch im Wassermann stand. Diese Sternkonstellation deutete auf gravierende Veränderungen, auf Schlachten, Mordfälle, auf die Krise von Völkern und Königreichen, auf Königstod und Machtwechsel hin. Der allgemeine Schreck wurde dadurch noch weiter gesteigert, dass die Astrologen errechneten, dass tausend Jahre zuvor der Zerfall des Römischen Reiches zur Zeit der Überschwemmung Italiens durch die Vandalen und Goten unter einer ähnlichen Sternkonstellation begann. Die Situation wurde am 12. September 1345 noch gravierender, als der verheerende Mars ins Krebs-Zeichen, d.h. ins Exaltationszeichen des Friede, Reichtum und Edelmut bringenden Jupiter hinübertrat. Am 18. September wurde Andreas ermordet.⁷⁸

Obwohl der im Krebs-Zeichen stehende Mars den Astrologen nach in erster Linie Frankreich gefährdete – sie dachten offensichtlich an den Ausbruch des Hundertjährigen Krieges –, erwähnt Villani aber auch die Veränderungen im Königtum Neapel (*mutazione della signoria del regno di Cicilia*); dieser verhängnisvolle Zusammenstand musste überall zu Katastrophen führen. Auch das trägt vielleicht zur engen Verbindung zwischen der zweiten und der bereits erwähnten zwölften Ekloge in der Komposition des *Bucolicum carmen* bei. Hierhin gehört auch die fünfte Ekloge (*Pietas pastoralis*), die vom Verfall Roms und vom Auftritt Cola di Rienzos handelt; die Parallelen zwischen diesem Gedicht und dem *Argus* werden von K.

quod preclaro fine omnes beati senes in patria morerentur. I. 112. (De promissis aruspicum omnibusque somniis)

⁷⁷ „In realtà, nonostante le frequenti dichiarazioni polemiche, l’atteggiamento del Petrarca nei confronti dell’astrologia rimane sempre ancipite e ambivalente, sospeso tra il rifiuto ideologico e una notevole curiosità intellettuale.“ Petrara, Firmico Materno e la tradizione astrologica. In: Petrara, l’umanesimo e la civiltà europea. Atti del Convegno Internazionale Firenze 5–10 dicembre 2004. A cura di D. Coppini e M. Feo. Quaderni petrarcheschi XV–XVI. (2005–2006) 702.

⁷⁸ *Nell’anno MCCCXLV a dì XXVIII marzo, poco dopo l’ora di nona, secondo l’adequazione di mastro Pagolo di ser Piero, gran maestro in questa iscienza, fue la congiunzione di Satruno e di Giove a gradi XX del segno Aquario collo infrascritto aspetto degli altri pianeti. [...] E all’entrare che fece il sole nell’Ariete, a dì XI di marzo, fu Saturno in sull’ascendente nel segno d’Aquario gradi XVIII e signore dell’anno, e Giove nel detto Aquario gradi XVI. [...] Questa congiunzione co’ suoi aspetti delli altri pianeti e segni, secondo il detto e scritto de’ libri degli antichi grandi maestri di strolomia, significa, Idio consentiente, grandi cose al mondo, e battaglie, e micidi, e grandi commutazioni di regni e di popoli, e morte di re, e tralazione di signorie e di sette, e aparimento d’alcuno profeta e di nuovi errori a fede, e nuova venuta di signori e di nuove genti, e carestia e mortalità apresso in quelli crimanti, regni, paesi e cittadi, la cui infruenza de’ detti segni e pianeti è atribuita; E nota ancora e troverrai che ’l pianeta di Marti entrò nel segno del Cancro a dì XII del mese di settembre nel detto anno MCCCXLV, e stette nel detto segno tra diretto e ritrogrado infino a dì X di gennaio, che ritrogrado tornò in Gemini, e stettevi insino a dì XVI di febraio, e ritornò poi in Cancro, e stette poi in quello infino a dì II di maggio MCCCXLVI, sicché mostra sia stato in Cancro da mesi VI e mezzo tra due volte, che secondo suo usato corso non sta nel segno che L dì. Onde per molti maestri si disse che ’l reame di Francia avrebbe molte avversità e mutazioni, perché il segno del Cancro è asaltazione del pianeta di Giove dolce e pacifico, e dà ricchezze e nobiltà. Nuova cronica XIII. 41.*

Krautter betont.⁷⁹ Für Petrarca scheinen Andreas, der später auch ermordete Cola di Rienzo und der ins Gefängnis geworfene Johann der Gute die allgemeine politische Krise seiner Zeit symbolisiert zu haben; dafür spricht auch, dass er in der *praefatio* des *De remediis* diese drei tragischen Figuren zusammen erwähnt, ohne sie jedoch beim Namen zu nennen.⁸⁰ Diese Tatsache, sowie der Umstand, dass die mittelalterlichen Kommentatoren Andreas einstimmig mit dem königlichen Planeten Jupiter identifizieren, zeugen nicht davon, dass er eine politisch unbedeutende Persönlichkeit gewesen wäre, wie Patterson meint. Ganz im Gegenteil: Der seinem älteren Bruder, Ludwig dem Großen ähnlich krieglerisch gesinnte Andreas ertrug die vielen Demütigungen keineswegs unbeholfen. In seinem Werk *De casibus virorum illustrium* schreibt Boccaccio, dass die Hofadeligen den künftigen harthändigen Herrscher bereits im 18-jährigen jungen Mann erkannten, und dass die Angst vor den in Aussicht gestellten Strafen sie auch dazu anspornte, das Attentat möglichst bald auszuführen.⁸¹ In seiner die neapolitanischen Geschehnisse verewigenden Ekloge *Faunus* betont Boccaccio – noch den Standpunkt der sog. ungarischen Partei akzeptierend – auch, dass Argus sein Land beim Sterben persönlich Alexis, also Andreas anvertraute. Auch an dieser Stelle unterstreicht er die Tapferkeit des Herzogs, verschweigt aber seine Unbehutsamkeit auch nicht.⁸² Obwohl Robert auf seinem Sterbebett in Wirklichkeit gerade Johanna zum einzigen Herrscher bestimmte, deutete die Erwürgung des schließlich auch vom Papst Clemens VI. legitimierten Thronfolgers und der darauf folgende neapolitanische Volksaufstand eine Reihe von noch entsetzlicheren Katastrophen voraus.

Andererseits steht das Bild der Zypresse mit dem in den Briefen an Giovanni Colonna und Barbato nachgezeichneten Bild des Andreas in vollem Einklang: *puer alti animi*,⁸³ *innocuus adulescens*,⁸⁴ *iustus dominus*,⁸⁵ *mitissimus innocentissimusque homo et dominus tuus, rarae indolis puer, magnae spei rex*.⁸⁶ Das grausame Schicksal dieser hoch gewachsenen Zypresse wurde von Phebus, dem *praescius vates* vorhergesagt: *Erit hec lacrimabilis arbor* (18.). Anzumerken ist, dass Pattersons Annahme, nach der die kurze und tragische Laufbahn des Andreas mit der servianischen Allegorie der *umbra* (*Virgil's resonant and multifoliate shade*) unvereinbar war, schon deswegen nicht stichhaltig ist, weil der Schutz gewährende Baum keinesfalls nur die größte Macht symbolisieren kann. Um nur ein einziges Beispiel zu nennen: Im teilweise biblisch inspirierten Panegyrikus des Petrarca vermutlich bekannten Corippus ist der „*quaestor et magister*“ Anastasius der Schutz gewährende Baum, der sich allerdings von der Kaiser Justinus II. symbolisierenden Quelle ernährt.⁸⁷ Eine ähnliche

⁷⁹ „Unter den Hirtengedichten mit politischer Thematik nehmen die Eklogen II und V eine Sonderstellung ein: Im Unterschied zu den bisher betrachteten Stücken haben sie nicht die Korruption der avignonischen Kurie zum Thema, sondern die politischen Zustände an zwei in den Vierziger Jahren des XIV. Jahrhunderts neuralgischen Punkten Italiens, Neapel und Rom.“ a.a.O. (Anm. 1) 136.

⁸⁰ *Ac, ne omnia a vetustate mutuemur, et exules nuper et captivos et in acie cesos, domi et capite truncos quodque durissimum vel relatu, et laqueo enectos fedeque laniatos reges novimus.*

⁸¹ *Verum, cum quidam ex regni proceribus iam precognitam in se severitatem regii iuvenis et forte meritam indignationem timerent, et sibi, si rex fieret, presagirent supplicium, coniurantes in eum, clam ne coronaretur operam dare ceperunt.* XI. 26. (*De Philippa Cathinensi*)

⁸² *Ast moriens silvas iuveni commisit Alexi, / qui cautus modicum dum armenta per arva trahebat / in gravidam tum forte lupam rabieque tremendam / incidit, impavidus nullo cum lumine lustrum / ingrediens; cuius surgens sevissima guctur / dentibus invasit, potuit neque ab inde revelli / donec et occulto spirasset tramite vita.* 82–88.

⁸³ *Fam.* V. 6. 4. (*Ad eundem* [sc. ad Iohannem de Columna] *execratio nocturnorum grassatorum apud Neapolim necnon et ludi cruentissimi, qui ibidem celebratur*)

⁸⁴ *Fam.* VI. 5. 8. (*Ad Barbatum Sulmonensem, de miserabili et indigna morte regis Andree*)

⁸⁵ *Fam.* VI. 5. 9.

⁸⁶ *Fam.* VI. 5. 10.

⁸⁷ *tu fertilis arbor / Augusto de fonte bibens: fons maximus aulae est / communis benefactor erus fons omnia ditans, / qui tua per latas eduxit brachia terras / et populos vestra requiescere fecit in umbra. / hoc mihi da de fonte bibam: tu pabula praebes, / fons mihi dulcis aquas. Haec inter amoena libenter / nutriar et vestra satiatus protegar umbra.* Panegyricus in laudem Anastasii quaestoris et magistri 18–25. Siehe noch den Kommentar von

Beziehung der Unter- und Überordnung liegt im *Argus* zwischen Phebus und der hoch gewachsenen Zypresse vor. Nach dem Kommentar von Piendibeni bezeichnet auch Phebus den König Robert, was eine kohärente Erklärung ist, denn die begrabene Sonne, der *sol sepultus* (14.) verweist am Anfang der Ekloge klar auf Robert, und Petrarca verwendet die Sonnensymbolik auch anderswo in Bezug auf den neapolitanischen Herrscher.⁸⁸ Daraus folgt, dass der *solis amor*, die *solis pia cura sepulti* (14.) kein Anderer als Andreas sein kann. Als gebildeter Astrologe sah Robert zwar das Schicksal von Andreas voraus, ändern konnte er daran allerdings nicht.⁸⁹ Das bestätigen auch die literarischen Allusionen. Das Attribut *lacrimabilis* ruft zwangsläufig die Geschichte des eines gewaltsamen Todes gestorbenen Polydorus wach, dessen Geist mit dem würdigen Begräbnis und dem dargebrachten Totenopfer erst von Aeneas versöhnt wird.⁹⁰ Wie schon gezeigt, wurde diese Geschichte von Petrarca in Bezug auf die Veränderungen in Neapel bereits in seinem Brief an Stefano Colonna erwähnt. Das Schicksal von Andreas, dem in ein fremdes Land gekommenen und dort meuchlings ermordeten Herzog erinnerte ihn wohl wiederum an Polydorus: Die Verschwörer wollten den Leichnam von Andreas am Tatort, im Garten des Klosters der Cölestinermonche von Murrone heimlich begraben, doch ließen sie ihn liegen, als sie sein ungarisches Dienstmädchen erblickte und zu schreien begann.⁹¹ Das ovidianische Vorbild, die Tragödie des Cyparissus (*Met.* X. 106–142.) fiel schon den mittelalterlichen Kommentatoren auf, die die Geschichte auch kurz zusammenfassen. Die Parallele liegt auf der Hand, denn die Verschwörer haben Andreas mit dem Vorwand einer Jagd nach Aversa gelockt. Dass der Sturm keinesfalls eine unpersönliche Gewalt, sondern die Allegorie derjenigen Machthaber darstellt, die kein Interesse an der Krönung von Andreas hatten und schließlich zur Gewalt griffen, scheint jedoch der Aufmerksamkeit der alten, wie der neuen Kommentatoren entgangen zu sein. Bereits zur Zeit seines Besuchs in Neapel betrachtete Petrarca Andreas und dann auch noch Johanna wie ein Wölfen anvertrautes Lamm, woran er Barbato nach dem Attentat auch erinnerte.⁹² Durch den gewaltsamen Tod ist das Bild der vom Sturm

A. Cameron: Flavius Cresconius Corippus: In laudem Iustini Augusti mimoris libri IV. Ed. with translation and commentary by A. Cameron. London 1976. *ad loc.* Zwar erwähnt Petrarca den Namen von Corippus nirgendwo, doch lassen die textuellen Entsprechungen zwischen nur bei Corippus zu findenden Wendungen und dem *Bucolicum carmen* darauf folgern, dass der Dichter diesen im Mittelalter keineswegs weit bekannten Auktor womöglich gelesen hatte. Die Wirkung der Baumsymbolik des *Argus* kann dann in der späteren Bukolik aufgezeigt werden, so z.B. im Gedicht *L'Arbre de Bourgogne sus la mort du duc Charles* des Jean Molinet. Siehe dazu J. Blanchard: La pastorale en France aux XIVe et XVe siècles. Recherches sur les structures de l'imaginaire médiéval. Paris 1983, insbesondere das Kapitel „L'Arbre-pouvoir“: 321–326.

⁸⁸ So auch in seinem Brief an Stefano Colonna über die allgemeine europäische Krise: *Habuit equidem orbis ille solem, Robertum summum illum et virum et regem, qui quo die rebus humanis excessit, quod de Platone dicitur, sol celo cecidisse visus est. Si mich non credis, regnicolas interroga quam longa de regno eclipsis, quam feda passim et tristia multa per tenebras.* Fam. XV. 7. 10.

⁸⁹ Prescius: *hoc etiam potest ad historie veritatem reduci ad Robertum Regem, quem solem intelligimus, qui Robertus maximus fuit astrologus et omnium liberalium artium peritissimus; et sua scientia predixit Andream regem acerbo funere perire debere, nec valuit adhibere tantam diligentiam ut causam posset pestiferum vitare.* Avena, a.a.O. (Anm. 47) 255. Über Roberts astrologische Kenntnisse siehe M. François-P. Bachmann, a.a.O. (Anm. 5) 292–293.

⁹⁰ (*eloquar an sileam?*) *gemitus lacrimabilis imo / auditur tumulo et vox reddita fertur ad auris: / „quid miserum, Aenea, laceras? iam parce sepulto, / parce pias scelerare manus.“ [...] ergo instauramus Polydoro funus, et ingens / aggeritur tumulo tellus; stant Manibus arae / caeruleis maestae uittis atraque cupresso, / et circum Iliades crinem de more solutae...* (Verg. Aen. III. 38–42.; 62–65.)

⁹¹ *fu preso il detto Andreas e messogli uno capresto in collo, e poi spenzolato dallo sporto della detta sala sopra il giardino, essendo per parte di detti traditori ch'erano in quello preso e tirato pe' piedi tanto che llo strangolaro, credendo sotterrarlo nel detto giardino, ch'altri nol sapesse; se non ch'una sua cameriera ungara il senti, e vidde, e cominciò a gridare, onde i traditori si fuggiro, e lasciaro il corpo morto nel giardino.* G. Villani: Nuova cronica XIII. 51.

⁹² *Mendax hic utinam sim propheta; sed agnos duos multorum custodie luporum creditos video, regnumque sine rege.* Fam. V. 1. 3. (Ad Barbatum Sulmonensem, de Roberti Siculi regis obitu) Vgl. Fam. VI. 5. 8. (Ad Barbatum

herausgerissenen Zypresse mehrfach mit dem klassischen Topos der gottlosen Gewalttätigkeit an heiligen Bäumen verbunden,⁹³ insbesondere mit einer anderen Erzählung der *Metamorphoses*: Die Beschreibung des heiligen Hains und der Fall des riesigen Baums erinnern an die Geschichte von Erysichthon (VIII. 743–776.). Die vom Sturm mit den Wurzeln herausgerissene Zypresse stürzt auf die Erde wie die heilige Eiche im Hain der Ceres unter den Axtschlägen des Erysichthon und seiner Diener:

*persequitur scelus ille suum, labefactaque tandem
ictibus innumeris adductaque funibus arbor
corruit et multam prostravit pondere silvam.* (774–776.)

*Altior, ethereo penitus convulsa fragore
Corruit et colles concussit et arva cupressus,
Solis amor quondam, solis pia cura sepulti.* (12–14.)

Wie bereits von F. Bömer betont, gestaltete Ovid die Geschichte im Vergleich zu der komischer Elemente nicht entbehrenden Demeter-Hymne des Kallimachos „düsterer und grausamer“. Bei ihm erscheint Erysichthon als eine die Götter nicht nur missachtende, sondern ihnen gegenüber geradezu feindliche Figur, die niemals einem Gott irgendein Opfer dargebracht hat, und die beinahe die Züge des *contemptor divum*, des Mezentius annimmt. Aus ähnlichen Überlegungen dürfte er die bei Kallimachos erscheinende Pappel mit der durchaus herrlicheren Eiche ersetzt und die Gottlosigkeit des Erysichthon durch die Ermordung der *dryas* unterstrichen haben.⁹⁴ Bekanntlich fraß Erysichthon in seinem der Strafe der Ceres zufolge unstillbaren Hunger sich selber auch auf. Diese Geschichte diente zu Petrarcas Zeiten als hergebrachtes *exemplum*. In seinem monumentalen Handbuch *Genealogie deorum gentilium* widmet Boccaccio dem in Folge schwerer Sünden eintretenden verheerenden Hunger ein langes Kapitel. Das Kind von Fames, Erebus und Nox kann öffentlich (*publica*) oder privat (*privata*) sein: Als Beispiel für Ersteres wird die biblische Hungersnot genannt, die das Volk des Pharaos plagte, für Letzteres wird der Fall des Erysichthon erwähnt.⁹⁵ In der Ovid-Philologie gilt es schon lange als Gemeinplatz, dass der Dichter aus Sulmo die bukolische Umgebung, die Geborgenheit und Verstecktheit symbolisierenden vergilianischen Wälder oft durch dorthin verlegte tragische oder gewaltsame Geschehnisse in ihr Gegenteil verkehrt.⁹⁶ Mit der Aufeinanderprojizierung der episch angehauchten Sturmszene und dieser beiden typisch ovidianischen, die bukolische Idylle bewusst aufbauenden und dann zerstörenden Mythosbearbeitungen bzw. der Polydorus-Szene der *Aeneis* schuf Petrarca ein Bild mit außerordentlich komplexer Symbolik: Johanna und ihre Umgebung haben mit dem Erysichthons ähnlich gottlosen Attentat nicht nur Andreas

Sulmonensem, de miserabili et indigna morte regis Andree): Caput adolescentis innocui primum omnium hac ruina oppressum iri, fateor, non videbam; nescio quid obstat feralibus coniecturis, id unum quod in malis pessimum erat abscondens; quanquam, ut meminisse videor, iam inde primis ad te literis agnum lupis obiectum, utinam non tam certo dixerim augurio! Et profecto luporum morsus ac rabiem et illa comunia perditorum hominum — contemptum odium invidiam dolum rapinam carcerem exilium — cogitabam; talis hominis talem mortem nec cogitare didiceram nec vereri, quippe qui nullis ex tragediis tam nefarias et tam truces insidias meminissem. Es fällt auf, dass auch Domenico da Gravina in Bezug auf Andreas dasselbe biblische Bild verwendet: *Remanente itaque duce Andrea praefato velut agniculo inter lupos, si dicta regina praeteritis diebus male egerat, pessime operata est in futuris erga virum suum praefatum.* a.a.O. (Anm. 10) 10.

⁹³ Siehe dazu R. F. Thomas: Tree Violation and Ambivalence in Virgil. TAPhA 118 (1988) 261–263.

⁹⁴ P. Ovidius Naso: Metamorphosen. Kommentar von F. Bömer. Buch VIII–IX. Heidelberg 1977. 241–242. Siehe auch A. H. F. Griffin: Erysichthon – Ovid’s giant? G&R 33 (1986) 55–63.

⁹⁵ *Famem dicit Paulus iuxta Crisippum Herebi Noctisque fuisse filiam. Hec autem aut publica est, ut olim premonstrata Pharaoni, aut privata ut Erisithonis. Genealogie deorum gentilium I. 25. (De fame Herebi filia)*

⁹⁶ Siehe H. Parry: Ovid’s Metamorphoses: Violence in a Pastoral Landscape. TAPhA 95 (1964) 268–282.

das Leben genommen. Die Mordtat verwandelte auch Neapel aus einem letzten Hort goldenzeitlicher Zustände in ein dem Land der Thraken ähnliches, verdammtes Königreich, und ihre Machtbegierde verzehrt langsam auch das einst blühende Königtum.

Es kann kein Zufall sein, dass Petrarca, wiederum in einem Versbrief an Barbato, in der Beschreibung des Waldhorts zu Selvapiana bei Parma, wo er eine neue Inspiration zur Fortsetzung seines Epos *Africa* erhielt, ähnlicher Weise aus den Topoi der heiligen Haine schöpft. Dieser Ort ist viel mehr als bloß eine angenehme Erholung bietende bukolische Landschaft; die Bauern und Hirten aus der Gegend werden schon in seiner Nähe von heiliger Furcht ergriffen, sie wagen es nicht, dort einzutreten, obwohl der Hain nicht nur vor der Hitze der Sonne, sondern auch vor dem Südwind Schutz gewährt, und nicht nur Wohnort der Musen ist, sondern mit seinem wunderbaren Duft beinahe die glückliche Ruhe des Paradiesgartens wachruft.⁹⁷ Ein im allegorischen Sinne ähnlicher heiliger Hain, ein *nemus*, ein Hort von Gelehrten war zu Roberts Zeiten auch die *dulcis Parthenope*. Auf die Einladung von Robert und dann, nach seinem Tode, von Barbato hin überlegte sich der Dichter auch, sich endgültig in dieser Stadt niederzulassen, um die Rolle des ewig irrfahrenden Ulixes endlich abzulegen und zum Vergil seiner Zeit zu werden.⁹⁸ Die Ermordung von Andreas und das daraufhin einsetzende Chaos führten dann zur endgültigen Zerstörung dieser Hoffnungen.

Mit ähnlich komplexer Symbolik ist auch die Figur des für Robert stehenden Argus beladen. Die wiederum ovidianische Erzählung wurde im Mittelalter unterschiedlich interpretiert. Die weiter verbreitete Erklärung steht in dem äußerst umfangreichen, um 1320 entstandenen Werk *Ovide moralisé*, wonach Argus die Welt, seine hundert Augen die Sünden der Welt symbolisieren. Der Argus enthauptende Merkur steht sinngemäß für den Erlöser, Junos Vogel, der Pfau, dessen Federn die Augen des Argus schmücken, für den Menschen selbst, voller Stolz und Hochmut.⁹⁹ Eine absolut entgegengesetzte Interpretation liefert der in Avignon kennengelernte Freund Petrarcas, Petrus Berchorius, d.h. Pierre de Bersuire in seinem Werk *Ovidius moralizatus*: Jupiters Frau kann nichts anderes als die Heilige Mutter Kirche sein, Argus weist auf die weltlichen Fürsten und die Kirchenhäupter hin, während die ihm anvertraute Io den *christianus populust* symbolisiert. Der französische Benediktinermönch untermauert das auch mit dem Text der Heiligen Schrift: *Viri pastores sumus servi tui*. Diese Diener *debent habere oculatissimam et circumspectissimam discrecionem*.¹⁰⁰ Ähnlich formuliert auch Petrarca in seinem die Ekloge erklärenden Brief:

⁹⁷ *Floreus in medio thorus est, quem cespice nullo / Eredit manus artificis, sed amica poetis / Ipsa suis natura locum meditata creavit. / Hic avium cantus fontis cum murmure blandos / Conciliant somnos: gratum parat herba cubile, / Fronde tegunt rami, mons flamina submovet Austri. / Horridus hunc metuit pedibus violare subulcus, / Rusticus hunc rastris, digitoque hunc signat et alto / Silvarum trepidus veneratur ab aggere custos: / Intus odor mirus statioque simillima Campis / Elysiis profugisque domus placidissima Musis.* Epyst. II. 16. (Ad *Barbatum Sulmonensem*) 36–46. Für die ausführliche Interpretation des Textes siehe G. Velli: A Poetic Journal. Epystole. In: Petrarch. A Critical Guide to the Complete Works (Anm. 19) 286 ff.

⁹⁸ „Cercare di rivivere nei tempi augustei era senza dubbio un modo per rivendicare la propria indipendenza di intellettuale. Ed è in questo senso, io credo, che si può spiegare la devota ammirazione che Petrarca manifestò sempre per re Roberto d'Angiò, il sovrano che ebbe patrocinare la sua incoronazione capitolina. [...] Di più: costruendo l'idealizzazione della figura di Roberto-Augusto Petrarca si sente legittimato – ed è probabilmente ciò che importa – a porre la sua come quella di Orazio-Virgilio...” U. Dotti: Petrarca civile. Alle origini dell'intellettuale moderno. Rom 2001. 130.

⁹⁹ *Argus le monde senefie, / Ou delis a plus de cent paire. / Tant la sot li mondes atraire, / A cui elle s'abandonnoit, / Que bestial vie menoit.* (I. 3937–3942.); *Est Juno deesse et roïne, / Et tous li mondes li encline, / Quare tous li monde s'estudie / D'aquerre avoir et segnoire: / C'est or li propos plus eslis. / Les ieus sont les mondains delis, / Dont li paons se glorefie, / Li paons home senefie, / Plains d'orgueil et d'outrecuidance.* (I. 4111–4119.) *Ovide moralisé*. Poème du commencement du quatorzième siècle. Par C. de Boer. Tome I. Livres I–III. Amsterdam 1915.

¹⁰⁰ *Karissimi, Iuno uxor Iovis significat ecclesiam, uxorem Xristi; Yo iuvenca sua, quam Iupiter dedit sibi, significat populum xristianum a Xristo ecclesie commendatum; Argus significat mundi principes et prelatos qui sunt a Iunone i. ab ecclesia, pastores et iudices constituti, et quibus es Yo i. xristianus populus, commendatus*

*Argus pastor oculatus, circumspectissimus dominus rex, qui et ipse populorum suorum totus oculus pastor fuerat.*¹⁰¹ Somit besteht kein Zweifel, dass er die Allegorie von Bersuire verwendete. Eine ähnliche Erklärung findet sich auch in der *Genealogia* des Boccaccio: Die hundert Augen des Argus bedeuten die Klarheit der über das Wohl der Menschen hütenden *ratio*, im Gegensatz zu den von Merkur symbolisierten, listig verführenden leiblichen Versuchungen.¹⁰² Als Kuriosität soll erwähnt werden, dass dieses Bild auch aus biographischen Gründen zu Robert passt; wir wissen nämlich von Petrarca selbst, dass der alte König, der seine Zähne bereits in seiner Lebensblüte verloren hatte, sich damit tröstete, dass seine Sicht auch in seinem gebeugtem Alter ausgezeichnet geblieben ist, wie auch sein Geist seine volle Frische bewahrt hat.¹⁰³

Viel wichtiger ist jedoch, dass die Betonung der von Argus symbolisierten geistigen Überlegenheit, des im weitesten Sinne verstandenen Sehvermögens vollkommen mit Roberts Hofpropaganda übereinstimmte, die das Recht des gegenüber Karl Robert minder legitimierten Königs auf den Thron mit der ständigen Betonung seiner außerordentlichen Weisheit zu bestätigen versuchte.¹⁰⁴ Wie der bedeutende politische Denker der Zeit, der Dominikaner Remigio de' Girolami in seiner Predigt „*Ego autem constitutus sum rex ab eo super Syon*“ formulierte: Da Robert *de jure* König von Jerusalem ist, bedeutet das im moralischen Sinne soviel, dass er auf den Berg Sion gestellt wurde, wobei der Berg Sion Posten oder Aussichtsstelle, *specula* bedeutet. Betrachten (*speculari*) kann man aber nicht ohne Licht, das *lumen intellectuale* ist die Weisheit selbst.¹⁰⁵ Diese über Jahrzehnte hinweg konsequent geübte Propaganda veranlasste manche zu spöttischen Bemerkungen: Bekanntlich

iuxta illud Gen. XLVI, 34: Viri pastores sumus servi tui. Isti dicuntur habere centum oculos, quia s. pastores ecclesie debent habere oculatissimam et circumspectissimam discrecionem. Der Text wurde von M. S. Van der Bijl herausgegeben: Petrus Berchorius, *Reductorium morale*, liber XV. Vivarium 9 (1971) 25–47. Über die Beziehung zwischen Berchorius und Petrarca siehe u.a. E. H. Wilkins: *Description of Pagan Divinities from Petrarch to Chaucer*. *Speculum* 32 (1957) 511–519., wiederveröffentlicht in: *Studies on Petrarch and Boccaccio*. Padova 1978. 71–88.

¹⁰¹ Var. 49. (Ad *Barbatum Sulmonensem*) Vgl. *I Triumphi* II. (*Triumphus fame*) 160–161.: *il buon re cicilian che'n alto intese / e lunge vide e fu veramente Argo.*

¹⁰² *Et ideo in vaccam transformatus dicitur homo, quia uti vacca laboriosum et fructuosum sit animal, sic et homo; qui quidem, uti ad volatum avis, sic et ipse nascitur ad laborem; quorum autem fructuosus sit labor, deus ipse cognovit. Demum hic iam natus Argo servandus committitur, id est rationi, cui profecto multa sunt lumina semper, et in salutem nostram vigilantia. Sane Mercurius, id est blande carnis astutia, caduceo, id est suasuonibus pessimis, in somnum rationem deducit atque interimit, eaque superata atque deiecta, Juno, id est regnorum preminentiorum atque divitiarum concupiscentia, vacce, id est humano appetitui, summittit oestrum, id est sollicitudinis acquirendi stimulum; hinc miseri cursum rapimus, vagamur, et circum agimur fluctuantes, quietem eis in rebus querentes, in quibus ne dum sit quies, sed continuus labor inest talis, ut anxios nos ad ultimum deducat in Egyptum, id est in tenebras exteriores, ubi fletus et stridor dentium.* VII. 22. (*De Yone Ynachi filia et matre Epaphi.*)

¹⁰³ *Qualis fuit apud vos ille modo regum maximus, qui adhuc virenti evo pene dentibus caruit, etsi iuvenilem hanc iacturam, senili postmodum eximio oculorum, ut ipse aiebat, quodque ipse tacebat, ingenii atque animi vigore solaretur; exemplum utile omnibus aliquo vel nature vel etatis incommodo affectis, ne singula defleant, neve omnem insolitum teporem munificentie celestis iniuriam vocent, sed servatis perdita mulceant, aspera lenibus, dulcibus acris.* *De remediis* II. 94. (*De egritudine dentium*)

¹⁰⁴ Diese Propaganda wird von S. Kelly ausführlich analysiert, siehe das Kapitel *Wisdom*: a.a.O. (Anm. 65) 242–286.

¹⁰⁵ *Iste enim est rex Jerusalem de iure, sed et hoc moraliter verum est super Syon, qualiter ratione illuminative sapientie Syon enim interpretatur specula. Nichil autem speculari vel videre possumus sine lumine, secundum Philosophum in secundo De anima, et Apsotolum Eph. 5, lumen autem intellectuale sapientia est. Iuxta illud Ecclesiastes 2, vidi quod tantum precederet sapientia stultitiam quam differt lux a tenebris. Unde verum est de eo illud Prov. 33 [sic], Regebit rex et sapiens erit. Ut sic bene dicatur Robertus, id est 'robur tenens', ratione magistralis et profunde sapientie.* Zitiert aus der Handschrift der Florentiner Biblioteca Nazionale bei S. Kelly, a.a.O. (Anm. 65) 272.

nannte Dante Robert verächtlich den predigenden König (*re da sermone*),¹⁰⁶ und die Chronik des sog. Anonimo Romano merkt an, dass er tatsächlich ein sehr weiser König war, so dass er sogar die Krone erworben hat, die in Wirklichkeit nicht ihm zukommen sollte. Aber auch der anonyme Chroniker gibt zu, dass es während seiner Herrschaft so friedliche Zeiten im Königtum walteten und die öffentliche Sicherheit dermaßen zunahm, dass keiner Waffen an sich trug.¹⁰⁷

Es ist also kein Zufall, dass im Trauerlied von Silvius, d.h. Petrarca neben seiner von der Hofpropaganda ständig wiederholten Bildung und seiner verwunderlichen, aber gegenüber dem *ineluctabile fatum* letztendlich vergeblichen Wahrsagekunst die – von der öffentlichen Meinung weniger anerkannten oder gerade bestrittenen – Herrschertugenden und die Aktivität Roberts betont werden. Dazu fand Petrarca nicht bei Ovid, sondern bei Claudius Claudianus Vorbilder, den er schon deswegen gern studierte, weil er ihn, seinen Zeitgenossen ähnlich, für einen gebürtigen Florentiner hielt.¹⁰⁸ Im ersten Buch des *De consulatu Stilichonis* vergleicht Claudianus den Feldherrn vandalischer Abstammung nicht nur mit Mars und dem Phönix-Vogel, sondern auch mit dem hundertäugigen Argus und dem hundertärmigen Briareus, denn nur die übermenschliche Arbeit, die Mühe und die Wolke des Traums nicht kennende, alles in der Hand und vor Augen haltende, unablässige Tätigkeit können das Reich vor dem Zerfall retten:

*Dividis ingentes curas teque omnibus unum
Obicis, inueniens animo quae mente gerenda,
efficiens patranda manu, dictare paratus
quae scriptis peragenda forent. quae brachia centum,
quis Briareus aliis numero crescente lacertis
tot simul obiectis posset configere rebus:
evitare dolos; veteres firmare cohortes,
explorare novas; duplices disponere classes,
quae fruges aut bella ferant; aulaeque tumultum
et Romae lenire famem? quot nube soporis
immunes oculi per tot discurrere partes,
tot loca sufficerent et tam longinqua tueri?
Argum fama canit centeno lumine cinctum
corporis excubiis unam servasse iuuentam! (I. 300–313.)*

Petrarcas Argus hat nicht nur hundert luchschaft scharfe Augen, sondern auch hundert gut hörende Ohre (was dem Verfasser des Cod. 33. zufolge auf das außerordentliche Bewandertsein Roberts in den Rechtswissenschaften verweist¹⁰⁹), er kennt hundert Künste, seine hundert Arme und hundert Hände zeugen von außerordentlicher Tatkraft, und seine

¹⁰⁶ *Mai voi torcete al la religione / tal che fia nato a cignersi la spada, / e fate re di tal ch'è da sermone: / onde la traccia vostra è fuor di strada. Paradiso VIII. 145–148.*

¹⁰⁷ *Questo re Ruberto fu omo moito savio, e tanto savio che per sio sapere acquistao la corona, ca non dovea essere re. Esso anche ordinao che Carlo sio frate consobrina, a chi spettava la corona, fussi chiamato re de Ongaria; e così fu, donne puoi fu coronato esso. Questo re Ruberto fu omo che mantenne sio reame in tanta pace, che per tutta Puglia, tutta Terra de Lavoro, tutta Calavria e Abruzzo la iente delle ville arme non portava, né conoscevano arme. Cronica X. (Della morte dello re Ruberto e della venuta che fece la reina de Ongaria a Roma.)*

¹⁰⁸ *conterraneus meus: Sen. VII. 1. 138.* Die summarische Feststellung im heute bereits klassischen Buch von P. de Nolhac ist also unannehmbar: „Si l'on s'en tenait au témoignage des oeuvres de Pétrarque, on pourrait croire qu'il a lu à peine Claudien.” *Pétrarque et l'humanisme. Nouvelle édition, remaniée et augmentée.* Paris 1965. 202.

¹⁰⁹ *cui centum vigiles cum sensibus aures, quia omnia audita et lecta iura rome intelligebat. Avena, a.a.O. (Anm. 47) 184.*

einzigste, d.h. nicht betrügerische Zunge verleiht ihm orpheische Macht, mit der Macht seiner Worte kann er über die Felsen und die Wildtiere herrschen, und die Eschen reißt er mit Wurzeln aus der Erde. Der zeitgenössische Kommentator erklärt dieses letzte Bild sehr geistreich damit, dass er das Übel aus der Seele der Menschen entfernen konnte:¹¹⁰

*Pastorum rex Argus erat, cui lumina centum
Lincea, cui centum vigiles cum sensibus aures,
Centum artes, centumque manus, centumque lacerti,
Lingua sed una fuit, cum qua rupesque ferasque
Flecteret et fixas terre divelleret ornos.
Ille diu clarus silvis, perque omnia notus,
Pascua, formosis cantatus ubique puellis,
Mille greges niveos pascens per mille recessus. (107–114.)*

Das von Claudianus übernommene Bild verleiht also dem den König beweinenenden *epicedium* nicht nur epischen Pomp, sondern beschreibt seine Herrschaft als unablässigen und heroischen Kampf für die Aufrechterhaltung der idyllischen Zustände des glücklichen Hains. In diesem langen Ringen ermüdet geht Roberts Seele auf die Spitze der das himmlische Reich darstellenden Berge: *irrediturus abit, volucrique per avia saltu / evolat in montes* (115). Das Attribut *irrediturus* wird von Petrarca oft und immer in einem erhabenen Kontext verwendet,¹¹¹ und die Feierlichkeit der Beschreibung wird durch die Allusionen auf die altchristliche Dichtung noch weiter gesteigert; wie bereits erwähnt, beschreibt Paulinus Nolanus mit ähnlichen epischen Ausdrücken die Himmelfahrt des Erlösers.

Die tragische Herrlichkeit der Person und der Herrschaft Roberts wird im *epicedium* des Phitias gerade dadurch hervorgehoben, dass er bereits im Auftakt die sterndeuterischen und wahrseherischen Fähigkeiten des Königs in den Vordergrund stellt. Robert ist der Beobachter des besternten Olymps, der die nähernden Stürme voraussehen kann. Er sagt das, so der anonyme Erklärer der Ekloge, weil König Robert der größte Astrologe seiner Zeit war:

*Arge, decus rerum ! Silve dolor, Arge, relicte!
Hoc licuit rapide sacro de corpore morti?
Hoc ausa est tellus? te, qui stellantis Olympi
Iam solus spectator eras, humus obruit atra?
Quo favor, et nostri rediit quo gloria secli?
Quis tempestates prenoscet ab ethere longe?
Quis michi voce feras quercusque et saxa movebit,
Aut longam dulci traducet carmine noctem?
Quis terrebit apros? quis tendet retia dammis?
Quis visco captabit aves? quis, flumine mergens,
Ah! miseras curabit oves? quis sacra Cibeles,
Atque humilem, Admeti famulantem in gramine, Phebum*

¹¹⁰ et divelleret ornos, idest ipsas arbores fixas terre; idest omnes malas radices fixa sin animo hominum eradicabat et divellebat. Avena, a.a.O. (Anm. 47) 184.

¹¹¹ Siehe z.B. den an Giovanni Colonna geschriebenen tröstenden Versbrief (Epyst. II. 14. 303–306.): *Parce, precor, lacrimis, oculosque animumque serena. / Stultum flere diu breve et irreparabile damnum: / Irreditura cupis, nil possunt verba precesque, / Nil surdis ingesta iuvant convitia fatis.* Vgl. *Secretum III.*: *Quotiens igitur floribus vernis estivam segetem, quotiens estivis solibus autumnii temperiem, quotiens autumnii vindemiis hibernam subcessisse nivem vides, dic tecum: „Ista pretereunt, sed sepius reversura. Ego autem irrediturus abeo“; quotiens vergente ad occasum sole umbras montium crescere conspicis, dic: „Nunc vita fugiente umbra mortis extenditur; iste tamen sol cras idem aderit; hec autem michi dies irreparabiliter effluxit“.*

Im Einklang damit rufen die im Auftakt des *epicedium* angehäuften Fragen und die Betonung der wahrseherischen Fähigkeiten den achten Gesang der *Thebais* von Statius wach, wo seine Kameraden den vom sich öffnenden Boden verschlungenen Amphiarus beweinen:

*heu ubi laurigeri currus sollemniaque arma
et galeae vittatus apex? hoc antra lacusque
Castalii tripodumque fides? sic gratus Apollo?
quis mihi sidereos lapsus mentemque sinistri
fulguris, aut caesis saliat quod numen in extis,
quando iter, unde morae, quae saevis utilis armis,
quae pacem magis hora velit? quis iam omne futurum
proferet, aut cum quo volucres mea fata loquentur?
hos quoque bellorum casus nobisque tibi
praescieras et (quanta sacro sub pectore virtus!)
venisti tamen et miseris comes additus armis. (VIII. 174–184.)*

Dem statianischen Hypotext scheint im *Argus*, wie in der *Africa*,¹¹³ eine entscheidende Rolle zuzukommen: Robert konnte zu seinen Lebzeiten dank seinen außerordentlichen Fähigkeiten und übermenschlichen Anstrengungen die goldenzeitlichen Zustände zeitweilig aufrechterhalten, aber wie Amphiarus trotz seiner Wahrseherkunst seinem Schicksal nicht entgehen konnte, reichte all seine Weisheit auch nicht aus, den unergründlichen Willen Gottes zu ändern.

Allerdings wäre es übertrieben und eine Projizierung moderner Erwartungen auf den alten Text, die Ekloge als Emblem des Pessimismus des Dichters zu (miss-)interpretieren, wie von Patterson vorgeschlagen. Gleichzeitig mit den ersten Eklogen des *Bucolicum carmen*, auch in seiner Einsamkeit zu Vacluse verfasste Petrarca seine Abhandlung *De otio religioso*, in der er wiederum die *Thebais*, das Schicksal des von Apollo verlassenen Amphiarus heraufbeschwört: Es sind falsche oder gebrechliche Götter, schreibt er, die ihre Anhänger in der größten Not ihrem Schicksal überlassen. Unser Gott verlässt aber die Seinen weder im Leben, noch im Tod.¹¹⁴ Auch im *Argus* ist es gerade Silvius, der im krassen Gegensatz zu seinen beiden Freunden auch mitten im Schmerz wegen des Umsturzes und der Trauer von unerschütterbarer Standhaftigkeit zeugt. Der Erzähler der ganzen Ekloge, Ydeus trauert nämlich allein gelassen an der vom Sturm befallenen Meeresküste (*Solus ego afflicto merens in litore mansi*, 124.), die Erbitterung des Phitias wird nicht einmal durch sein Flehen an

¹¹² humus atra horruit te, qui iam solus spectator eras stellantis olimpis? [sic!] *Hoc dicit, quia ipse rex robertus fuit astrolagus* [sic!] *maximus omnium*. Avena, a.a.O. (Anm. 47) 182.

¹¹³ Auf die Wichtigkeit der Wirkung von Statius machte bereits W. P. Mustard aufmerksam: Petrarch's Africa. *AJPh* 42 (1921) 97–121. Mit Recht zieht er den Schluss, dass „Petrarch's use of simile is more in the manner of Statius than in that of any other Latin epic.” 121.

¹¹⁴ *Non ego hanc calumniam diis gentium novam fingo: poetarum suorum maximus Iunonem instante Turni obitu, cuius vite victoriaeque faverat, fugientem facit, quem in omnibus imitatus Statius auguris sui mortem apud Thebas facit deserentem Apollinem. Falsi prorsus aut fragiles dii vel, quod mage crediderim, utrunque, qui amicos suos dum maxime opis egent in morte destituant. Deus autem noster suos nec in vita unquam nec in morte deseruit, «descenditque cum illis in foveam et in vinculis non derelinquit eos». Hac se spe Psalmographus consolatur: «Si ambulavero» inquit «in medio umbrae mortis, non timebo mala quoniam tu mecum es» Quid ni autem dii gentium, qui omnes sunt demonia, illos in morte, hoc est casu irreparabili et extremo, deserere soliti essent, quos in levioribus multo necessitatibus deserebant et in omni mutatione fortune quasi victoris potentiam atque opes, non victi merita sequerentur? Ita in quolibet hominum temporis adulatio et cum fortuna volubilis fides diis attribuitur, ut facile videat quisquis oculos aperit quenam sit ista divinitas miserorum desertrix et solis blanda felicibus.*

Jupiter gemildert, wonach er auf seine Brust und sein Gesicht zu schlagen beginnt, während Silvius, in der Seele zerbrochen, seine Gefühle doch zähmen konnte:

– *Talia questus,*
Subticuit, pectusque manu percussit et ora.
Silvius, audita rupis de parte querela,
(Nam neque se coram cernebant, obice parvo
Pretente silicis ramoque comante dirempti)
Concussa sic mente refert, gemitumque coercens... (36–41.)

Ähnlich bitter ist der Schluss des Trauerliedes von Phitias, der die Macht des wechselreichen Glücks über die Sterblichen und ihre Ausgeliefertheit ihm gegenüber beklagt: *Ille abiit; fortuna suos mutata fatigat* (102.). Dieses lange *epicedium* wird vermutlich gerade deswegen von zwei kürzeren, aber beruhigender ausklingenden Redebeiträgen des Silvius umrahmt. Seine erste Rede, die nämlich die Andreas' Tod vorausgehenden finsternen Vorzeichen an die Reihe nimmt, endet trotz ihres düsteren Tons und ihrer unheilvollen Bildlichkeit mit einer Ermunterung, die in epigrammatischer Knappheit eine Zusammenfassung des im Lebenswerk von Petrarca auf Schritt und Tritt vorzufindenden stoisch-christlichen Verhaltens liefert. Das zweite, auf den Gesang des Phitias antwortende *epicedium* schließt mit dem oben bereits zitierten Bild der *ascensio* und Heiligung Königs Robert, und tröstet mit der christlichen Lehre der Vergänglichkeit des irdischen Leidens, denn bald werden dem vergangenen König auch seine verlassenen Anhänger in die himmlische Heimat folgen:

Sed ferre necesse est.
Hec est vita hominum, Phitia; sic leta dolendis
Alternat fortuna ferox. Eat ordine mundus
Antiquo; nobis rerum experientia prosit:
Quo grex cumque miser ruerit, consistere pulcrum est. (53–57.)¹¹⁵

Es ist vielleicht keine Übertreibung, in diesem Gegensatz, welcher der launischen Macht der *fortuna* die Bewältigung von Schicksalsschlägen gegenüberstellt, und diese der stoisch-christlichen Auffassung entsprechend als eine letztendlich heilsame Prüfung (*experientia*)¹¹⁶ darstellt, einen der Grundgedanken des *Bucolicum carmen* zu sehen, welches ein äußerst suggestives Panorama der religiösen, gesellschaftlichen und politischen Krise, der sich zu befestigen scheinenden Unberechenbarkeit und Instabilität der Mitte des 14. Jahrhunderts¹¹⁷ entfaltet. Derselbe Gegensatz kehrt nämlich im abschließenden Stück der Komposition, in der mit dem Argus parallelen *Conflictatio* wieder. (Die letzten elf Zeilen fügte Petrarca erst im

¹¹⁵ Der stoische Charakter wird auch im Kommentar von M. François und P. Bachmann betont: „Tout ce passage depuis le v. 53, ferre necesse est, développe des considérations morales empreintes de stoïcisme.“ a.a.O. (Anm. 5) 296. Über den Einfluss der stoischen Lehre siehe M. Meuer: Petrarca's Begründung der humanistischen Moralphilosophie: Rezeption und Relativierung der stoischen Tradition. In: Stoizismus in der europäischen Philosophie, Literatur, Kunst und Politik. Eine Kulturgeschichte von der Antike bis zur Moderne. Hrsg. von B. Neymeyr, J. Schmidt, B. Zimmermann. Berlin-New York 2008. 425–452.

¹¹⁶ Zu erwähnen ist, dass derselbe Gedanke auch im eröffnenden, auch an Barbato verfassten und wiederum Robert beweïnenden Gedicht der *Epystole metriche* erscheint: *Iamque observatio vite / Multa dedit lugere nichil, ferre omnia: iamque / Paulatim lacrimas rerum experientia tersit.* *Epyst.* I. 1. 55–57.

¹¹⁷ Eine der schönsten, für Petrarca charakteristischen Formulierungen davon: *Admiratio inexperientie argumentum est: miramur insolita, comunium stupor nullus; pone igitur iam stuporem: trita sunt et comunia que miraris. Mutantur assidue res humane et ut reliquarum sic militie gloria preterfluit ac de gente in gentem sedes transfert; denique una est horum que videmus omnium stabilitas, non stare; una fides, fallere; una requies, circumvolvi. Fam. XXII. 14. 1. (Ad eundem [sc. ad Petrum Pictavensem] de mutatione Fortune eamque ex morum et presertim rei militaris mutatione procedere.)*

Herbst 1359 hinzu.¹¹⁸) Hier fasst Volucer – dem Phitias ähnlich – die mit dem traurigen Schicksal des gefangen genommenen Johann des Guten endende Erzählung als ein *exemplum* der Allmächtigkeit des *fatum* zusammen: *Ceca rotat fortuna fidem, regit omnia fatum* (159.). Darauf folgt das Schlusswort, die Antwort des Multivolus: *I; nunc in rebus spem certam pone secundis* (160.). In diesem Satz kann man schwerlich eine bittere Ironie (*expression d'ironie amère*) wahrnehmen, wie die französischen Kommentatoren des Textes tun,¹¹⁹ weil sie sich in die Reihe der in Petrarca's übrigen Werken auch oft und kunstvoll verwendeten, stark gefühlsbeladenen, gnomenhaft kurzen Reflexionen¹²⁰ fügt, die in der ganzen Sammlung wieder und wieder auftauchen, den krisenhaften Zustand der in den Eklogen vergegenwärtigten Welt gleichsam kommentieren, und, wie auch im *Argus*, die Figuren zur Standhaftigkeit und zur Bewältigung der Schwierigkeiten ermuntern. Der Schlusssatz der zwölften Ekloge steht andererseits in spiegelbildlicher Parallele zum Schluss des eröffnenden Gedichts der Sammlung (*Parthenias*), wo der das kontemplative Leben wählende Monicus den Silvius mit folgenden Worten auf seinen Weg schickt: *I sospes, variosque vie circumspice casus* (124.).

Und wenn als Hauptmotiv des *Argus*, wie zu zeigen versucht wurde, die Vergeblichkeit der Voraussicht des Fatums, der Schicksalsschläge gilt, dann stellt gerade diejenige gnomische Aufforderung einen der Schlüsselsätze der Ekloge dar, die den Fatalismus und den astrologischen Determinismus, welche die Figuren mitten im totalen Umsturz zwangsläufig ergreifen, unter Berufung auf die geheimnisvollen Pläne der göttlichen Vorsehung ablehnt: *sed vivaci parebimus astro* (104.), lass uns dem lebensstiftenden Stern, dem Willen des Schöpfers gehorchen.

Lajos Zoltán Simon
Universität ELTE-Budapest
Lehrstuhl für Lateinische Philologie

¹¹⁸ Mann, a.a.O. (Anm. 2) 133.

¹¹⁹ M. François und P. Bachmann, a.a.O. (Anm. 5) 390.

¹²⁰ Siehe dazu A. La Penna: Il commento esclamativo del Petrarca. In: Petrarca, l'umanesimo e la civiltà europea (Anm. 78), 421–441.